



**GOUPIL-G4**

BRUGERMANUAL



**GOUPIL**

1700094-04 DA OVERSÆTTELSE AF ORIGINALE INSTRUKTIONER MY21

22/03/2021 UDGAVE

UDVIKLING §II.2 / II.3 / III.1.1 / III.3 / III.4 / III.7.1 / III.10 / III.11 / III.12.2 / IV.3 / V.1.1

## FORORD

Goupil Industrie glæder sig over at byde dig velkommen som en af sine kunder.

Denne manual er skrevet for at hjælpe dig med at betjene og servicere dit Goupil elektriske køretøj. Den indeholder omfattende information vedrørende driften af Goupil G4-modeller.

Før du starter dit køretøj for første gang, bedes du tage dig tid til omhyggeligt at læse og gøre dig bekendt med indholdet af denne manual. Når du har læst alle afsnit i manualen, skal du opbevare den sammen med køretøjet et sted, hvor den let kan tilgås til fremtidig reference.

Dette køretøj er et arbejdsredskab designet til at tilbyde maksimal ydeevne og minimal service. Overholdelse af de anbefalede serviceprocedurer vil maksimere levetiden for din Goupil.

Som en del af vores politik om løbende at forbedre vores produkter, forbeholder vi os retten til at foretage ændringer i specifikationer og udstyr uden forudgående varsel.

Serviceprocedurer er inkluderet i denne manual og skal læses, før du starter dit køretøj første gang.

Oplysningerne i denne vejledning er ikke en erstatning for interne regler, sikkerhedsdirektiver, forsikringspoliceklausuler og nationale bestemmelser.

## GARANTIVILKÅR OG -BETINGELSER

Den eneste garanti, der er tilgængelig for et nyt køretøj, er sælgers garanti, der dækker udstyr eller fabrikationsfejl, som angiver følgende:

### NYT UDSTYR GARANTI

Hvert nyt produkt leveres med en sælgers garanti mod udstyr eller fabrikationsfejl, der opstår i den periode, der er angivet i salgskontrakten. I henhold til denne garanti er Sælgers forpligtelse og ansvar begrænset til reparation eller udskiftning af enhver del, der er identificeret som defekt under normal brug og/eller servicering, og rimeligt prissat reparation og/eller udskiftning af de pågældende dele i garantiperioden, fra kl. datoen for levering, leasing-køb eller leasing, forudsat at købers opstart af køretøjet er registreret hos Sælger.

Hvis opstartsdatoen ikke er registreret hos Sælger, er den dato, der bevares som den oprindelige dato for salg, leasingkøb eller leasing, den dato, hvor køretøjet blev afsendt fra fremstillingsstedet.

Denne garanti erstatter enhver anden eksplicit eller implicit garanti og Sælgers forpligtelse og ansvar i henhold til denne garanti, eksklusiv transport og andre omkostninger eller ethvert ansvar for direkte, indirekte eller på hinanden følgende skader og enhver forsinkelse forårsaget af en fejl.

Garantien vil blive betragtet som ugyldig i tilfælde af, at køretøjet bruges ud over dets kapacitet eller under forhold, der ikke er anbefalet af leverandøren, eller hvis dele er brugt eller teknisk modificeret uden leverandørens forudgående godkendelse.

# INDEKS

<b>I - SIKKERHED</b> .....	<b>7</b>
<b>I.1. SIKKERHED ER VORES prioritet</b> .....	<b>7</b>
<b>I.2. GENERELLE PUNKTER</b> .....	<b>7</b>
I.2.1. Oplysninger til chaufføren .....	7
I.2.2. Chaufførkvalifikationer .....	7
I.2.3. Chaufføruddannelse .....	7
<b>I.3. FØR HVER BRUG</b> .....	<b>8</b>
<b>I.4. VIGTIG</b> .....	<b>8</b>
<b>I.5. GENERELLE BETINGELSER FOR BRUG</b> .....	<b>9</b>
<b>II - GENERELLE OPLYSNINGER</b> .....	<b>10</b>
<b>II.1. GENERELLE KARAKTERISTIKA</b> .....	<b>10</b>
II.1.1. Dimensionsdiagrammer <sub>(i millimeter)</sub> .....	10
II.1.2. Tekniske egenskaber .....	10
II.1.3. Forestillinger .....	11
II.1.4. Tilladte skråninger <sup>(1)</sup> .....	11
II.1.5. Køretøjsidentifikation.....	11
<b>II.2. INTERIØR</b> .....	<b>12</b>
<b>II.3. UDEFOR</b> .....	<b>14</b>
<b>III - DETALJERET BESKRIVELSE</b> .....	<b>15</b>
<b>III.1. LYGTER/HORN</b> .....	<b>15</b>
III.1.1. Autolys .....	15
<b>III.2. RUDEVISKER / AFrimning</b> .....	<b>16</b>
<b>III.3. HÅNDBREMSE</b> .....	<b>17</b>
<b>III.4. TÆNDINGSNØGLE</b> .....	<b>18</b>
<b>III.5. LOFTS LYS</b> .....	<b>18</b>
<b>III.6. BETJENINGSKNAPPER</b> .....	<b>19</b>
<b>III.7. KÅLPANEL (BAG FRONT GRILLEN)</b> .....	<b>20</b>
III.7.1. Sikringer/relæer .....	20
<b>III.8. LYS</b> .....	<b>21</b>
<b>III.9. 12 V TILBEHØRSSTIKLING</b> .....	<b>21</b>
<b>III.10. SKÆRM</b> .....	<b>22</b>
III.10.1. Skærm (A) .....	23
III.10.2. Vis menustruktur .....	24
<b>III.11. ELEKTRISK KASSE</b> .....	<b>27</b>
III.11.1. Sikringer og relæer.....	27
<b>III.12. SÆDER</b> .....	<b>28</b>
III.12.1. Sikkerhedsseler .....	29
III.12.2. Advarselslampe for sikkerhedssele.....	29
<b>IV - SIKKERHEDSPÅMINDELELSER</b> .....	<b>30</b>
<b>IV.1. KONTROL FØR DRIFT</b> .....	<b>30</b>
<b>IV.2. ANBEFALINGER TIL BRUG</b> .....	<b>30</b>
<b>IV.3. ANBEFALINGER TIL BRUG AF UDSTYR</b> .....	<b>32</b>
<b>V - KØRSEL</b> .....	<b>33</b>
<b>V.1. STARTER</b> .....	<b>33</b>
V.1.1. Kørsel .....	33
<b>V.2. ELEKTRISK SORTIMENT</b> .....	<b>33</b>
V.2.1. Slut på elektrisk rækkevidde .....	34
<b>V.3. STOPPER</b> .....	<b>34</b>
<b>V.4. PÅVIRKNING AF TEMPERATURER</b> <sub>(kun lithium)</sub> .....	<b>34</b>

<b>V.5. DRIFTSFUNKTIONER .....</b>	<b>35</b>
V.5.1. Lavhastighedstilstand .....	35
V.5.2. Højhastighedstilstand .....	35
V.5.3. Øko-tilstand .....	36
V.5.4. Forenklet køreskærm(kun lithium).....	36
<b>VI - OPLADNING OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIERNE .....</b>	<b>37</b>
<b>VI.1. OPLADNING AF BATTERIER .....</b>	<b>38</b>
VI.1.1. Sikkerhed .....	38
VI.1.2. Opladningsproblem .....	38
<b>VI.2. BETJENING AF OPLADER.....</b>	<b>39</b>
VI.2.1. Batteriopladningsprocedure .....	39
VI.2.2. Blybatteriets ladestatus.....	39
<b>VI.3. OPLADNING AF LITHIUM-BATTERIER .....</b>	<b>40</b>
VI.3.1. Batteriopladningsstatus.....	40
VI.3.2. Køretøjets immobilisering .....	41
<b>VI.4. SERVICE AF BATTERIERNE.....</b>	<b>42</b>
VI.4.1. Vandstand i blybatteri .....	42
VI.4.2. Ventilation af laderum .....	43
VI.4.3. Rengøring af blybatterier .....	43
VI.4.4. Tømning af blybatteriboksen.....	43
VI.4.5. Opbevaring af køretøjet .....	43
VI.4.6. Opbevaring af batterierne.....	43
VI.4.7. Kontrol af blybatterier .....	44
VI.4.8. Batteriindgreb .....	44
<b>VI.5. 12 VOLT HJÆLPEBATTERI .....</b>	<b>45</b>
<b>VII - SERVICE.....</b>	<b>46</b>
<b>VII.1. DÆK .....</b>	<b>46</b>
VII.1.1. Brug af en punkteringspray .....	46
VII.1.2. Løftning af køretøjet .....	47
<b>VII.2. BUGSERING.....</b>	<b>47</b>
VII.2.1. Opbevaring af køretøjet .....	48
<b>VII.3. FORRUDEVASKERE .....</b>	<b>48</b>
<b>VII.4. SERVICEFREKVENS .....</b>	<b>49</b>
<b>VII.5. UDVENDIG OG INDVENDIG PLEJE.....</b>	<b>50</b>
VII.5.1. Udvendig og indvendig pleje .....	50
VII.5.2. Anti-korrosionsbeskyttelse .....	50
<b>VII.6. GENBRUG.....</b>	<b>50</b>
<b>VIII - FEJLKODER.....</b>	<b>51</b>
<b>IX - MULIGHEDER.....</b>	<b>53</b>
<b>IX.1. BRÆNDSTOFVARMER.....</b>	<b>53</b>
<b>IX.2. CENTRAL LÅSNING.....</b>	<b>55</b>
<b>IX.3. MULIGHED FOR TIPPING .....</b>	<b>55</b>
<b>IX.4. TRÆKNING AF EN TRAILER .....</b>	<b>56</b>
<b>IX.5. ELEKTRISK OPVARMNING .....</b>	<b>56</b>
<b>IX.6. LAVPRESSIONSHJUL.....</b>	<b>57</b>



## I.1. SIKKERHED ER VORES PRIORITET

Vi sætter din sikkerhed først.

Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger, anbefalinger, forslag og advarsler, som du skal læse og overholde for at sikre din og passagerernes sikkerhed.



---

***Denne manual indeholder den mindste information, der kræves for at kunne betjene køretøjet. Vedligeholdelsesoperationer kræver træning og forudgående elektrisk tilladelse.***

---

## I.2. GENERELLE PUNKTER

### I.2.1. Information til chaufføren

Du må LÆS og ASSIMILER BRUGERVEJLEDNINGEN, før du bruger dit køretøj for første gang. Du skal være bekendt med de regler og standarder, der regulerer køretøjerne og deres brug.

### I.2.2. Chaufførkvalifikationer

Kun chauffører, der er uddannet i brugen af dette køretøj, må betjene det.

Denne uddannelse omfatter at lære din arbejdsgivers arbejdsbestemmelser, færdselsloven, instruktionerne i denne manual og alle gældende regler vedrørende denne type køretøjer.

---

***BEMÆRK: Alle chauffører skal være lovligt gamle nok til at køre.***

---

### I.2.3. Chaufføruddannelse

På et sikkert sted udstedes køretilladelsen til føreren af virksomhedens leder og er underlagt en vurdering af førerens evne til at betjene dette køretøj. Vurderingen omfatter:

- En egnethedstest udført af arbejdslægen.
- En test af den viden og de færdigheder, der kræves for at køre sikkert.
- En test af kendskab til instruktioner, der skal overholdes på brugsstedet.

På offentlig vej henvises til den gældende lovgivning i henhold til den valgte type godkendelse.

---

***BEMÆRK: For yderligere information om uddannelse af chauffører, kontakt en godkendt organisation.***

---



### **ADVARSEL**

***Dette køretøj må ikke køres på offentlig vej uden at være registreret eller forsikret.***

---

### I.3. FØR HVER BRUG

For at sikre din og eventuelle passagerers sikkerhed skal du overholde følgende punkter, før du kører din Goupil:

- Kontroller, at lys og indikatorer fungerer korrekt.
- Tjek dine dæks tilstand og tryk.
- Kontroller, at dine bremses fungerer korrekt.
- Sørg for, at dine vinduer er rene og afduggede for at sikre et godt udsyn.
- Sørg for, at ingen genstande kan blokere pedalerne.
- Juster dine spejle.
- Sørg for, at udstyret er i god stand, at dets bevægelige dele fungerer (skænke, varevognsgardiner osv.), og at de er forsvarligt lukket før kørsel.
- Kør ikke bil, hvis din kapacitet er nedsat (indtagelse af medicin, indtagelse af alkohol og/eller stoffer, træthed).
- Følg motorvejskoden.
- Hold dig inden for hastighedsgrænsen.
- Vær opmærksom på vejoverfladeforhold, klimatiske forhold og den last, du bærer, og tilpas din kørsel derefter.
- Sørg for, at begge døre er forsvarligt lukket, før du kører.

---

#### ADVARSEL



***Føreren er til enhver tid ansvarlig for sine passagerer og køretøjets sikkerhed. Sørg for, at passageren sidder korrekt og er iført sikkerhedssele, og behold alt dele af din krop inde i køretøjet, når det er i bevægelse.***

---



---

#### ADVARSEL



*Forlæng batteriets levetid.*

***Sluk for strømforbrugende elementer så meget som muligt.***

---

### I.4. VIGTIG

G4 er et elektrisk køretøj, og som med alle andre elektriske køretøjer skal operatøren oplade batteriet ved slutningen af hver dag, hvis det har mindre end 50 % opladning tilbage. Længere tids opbevaring af køretøjet med et fladt batteri kan beskadige batteriet.

---

#### ADVARSEL



***Køretøjet er ikke egnet til brug på hullede eller oversvømmede veje eller terræn i terræn. Køretøjet må kun køres på præparerede veje, der er beregnet til cirkulation af motor køretøjer.***

***MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE ANBEFALINGER Ugyldiggør GARANTI***

---



## I.5. GENERELLE BETINGELSER FOR BRUG

BESKRIVELSER	SPECIFIKATIONER
Gennemsnitlig omgivelsestemperatur for kontinuerlig drift	+ 25 °C
Maksimal omgivelsestemperatur i kort tid (op til 1 time)	+ 40 °C
Minimum omgivelsestemperatur for lastbiler beregnet til indendørs brug under normale forhold	+ 5 °C
Minimum omgivelsestemperatur for lastbiler beregnet til udendørs brug under normale forhold	-20 °C
Højde	Op til 2000 m

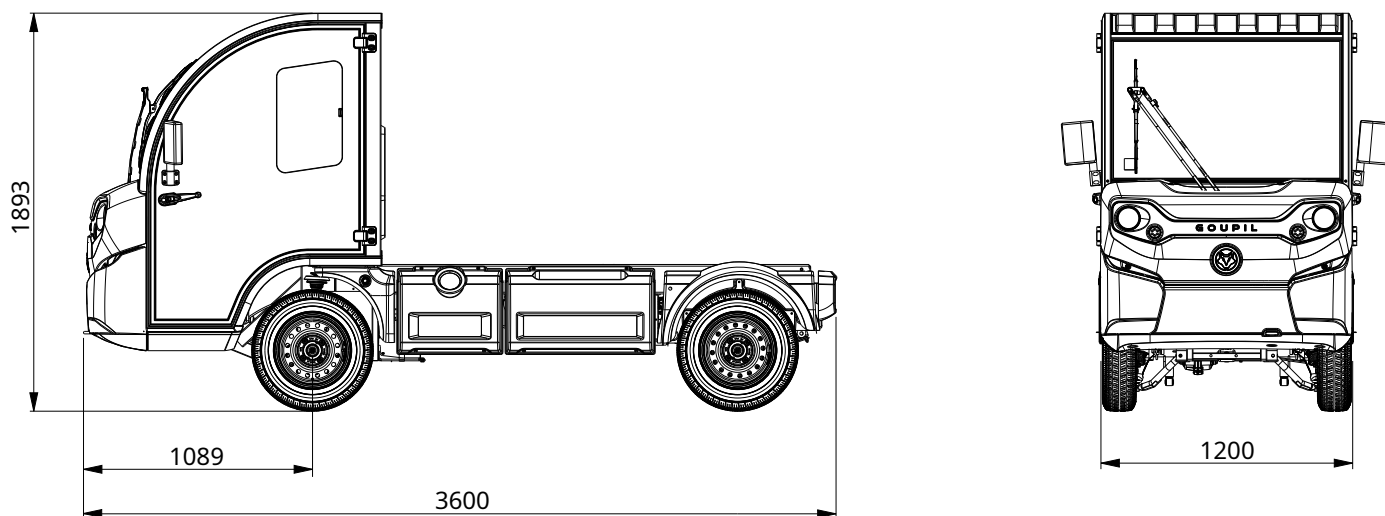
---

***Bemærk: Det anbefales kraftigt at installere et blinklys og/eller en baklygte i tilfælde af svagt lys eller dårligt udsyn på brugsstedet.  
Det anbefales at have en ildslukker på stedet, hvor køretøjet bruges, i nærheden af sit indsatsområde.***

---

## II.1. GENERELLE KARAKTERISTIKA

### II.1.1. Dimensionsdiagrammer (i millimeter)



### II.1.2. Tekniske egenskaber

BESKRIVELSE		EGENSKABER					
Godkendelse		Afhænger af det valgte køretøj					
Elektromagnetisk kompatibilitet		R10-06					
Elektrisk sikkerhed		100-02 kr					
Antal passagerer		2 (driver inkluderet)					
Venderadius		4,40 m mellem vægge					
Smitte		Gear reduktion + differentiale					
Bremsler	Foran	Hydrauliske bremsler med Ø247 mm skiver					
	Bag	Hydrauliske bremsler med Ø230 mm tromler					
Suspensioner	Foran	Mc Pherson type					
	Bag	Kompositblade + støddæmpere					
Dæk	Størrelse	155R13C 90Q					
	Tryk	2,5 bar (3,5 bar i mellemladning, 4,5 bar i opladning)					
Parallelisme (flad)		FRONT: 0 mm					
Elektrisk system		48 V (ekstra 12 V kredsløb)					
Motor	Spænding	30 V					
	Nominel effekt (S2 30 minutter)	10 kW					
	Max effekt	16,5 kW					
Power controller		48 V 450 A					
Vægt af batterier alene (batterier afhængigt af udstyr)		Bly-syre			Lithium		
		8,6 kWh	11,5 kWh	15,4 kWh	7 kWh	9 kWh	14 kWh
		326 kg	419 kg	493 kg	108 kg	148 kg	192 kg
Lade tid		8 timer 30	8 timer 30	9 timer 45	3 timer 00	4 timer 15	6 t 30
Oplader	HF 48 V 25 A	Strømforsyning: 230 V~, 16 A stikkontakt					
		Udgang (ledning): 48 V DC, 25 A, 2200 W			Udgang (lithium): 48 V DC, 30 A, 2310 W		
Fart	Kør fremad	Lav hastighed: 10 km/t					
		Økotilstand (lithium): 40 km/t					
		Høj hastighed: 50 km/t <sub>(L7e/N1)</sub> / 25 km/t <sub>(CE/VASP)</sub>					
		Omvendt kørsel: 10 km/t					
Driftstemperatur (lithium)		Kørsel		-20 °C		+45°C	
		Opbevaring		-10 °C		+35°C	

### II.1.3. Forestillinger

Batterikapacitet (kWh)	Bly-syre			Lithium		
	8.6	11.5	15.4	7	9	14
Rækkevidde i henhold til WLTP kørecyklus (kan variere afhængigt af køretøjets konfiguration)	Op til 62 km	Op til 82 km	Op til 92 km	Op til 73 km	Op til 92 km	Op til 135 km

### II.1.4. Tilladte skråninger<sup>(1)</sup>

Hældning tilladt uden belastning (%)	30
Hældning tilladt ved autoriseret lastvægt (%)	15
Hældning tilladt ved begrænset effekt (%) <sup>(Lithium)</sup>	12
Max hældning tilladt med trailer (%)	10

<sup>(1)</sup>Reduceret ydeevne i forringet tilstand

### II.1.5. Køretøjsidentifikation

Producentplade i kabinen under passagersædet



VASP VERSION

**GOUPIL**

**GOUPIL**

**VRWGWZZZL0V00000**

2100

3500

1100

1200

Tlf.: +33 5 53 79 39 39; Fax: +33 5 53 79 30 40; www.goupil-ev.fr  
Route de Villeneuve - 47220 BOURRAN - FRANCE

CE VERSION

**GOUPIL**

**CE** **GOUPIL GWM**

**00000000**

PTAC GVM	2100 kg	POM MRO	1277 kg
PTRA GCWR	3500 kg	Puissance nominelle / Nominal effect	6,8 kW
Sur l'essieu avant / På forakslen	1100 kg	Vitesse maximale / Maksimal hastighed	25 km/t
Sur l'essieu arrière / På bagakslen	1200 kg		

Tlf.: +33 5 53 79 39 39; Fax: +33 5 53 79 30 40; www.goupil-ev.fr  
Route de Villeneuve - 47220 BOURRAN - FRANCE

L7E-CU VERSION

**GOUPIL**

**GOUPIL INDUSTRIE**

**L7e-CU**

**e9\*168/2013\*11012**

**VRWGWZZZL0L00000**

- dB (A) - omdrejninger/min

**10kW max 2100 kg 50 km/t**

Tlf.: +33 5 53 79 39 39; Fax: +33 5 53 79 30 40; www.goupil-ev.fr  
Route de Villeneuve - 47220 BOURRAN - FRANCE

N1-KS VERSION

**GOUPIL**

**GOUPIL INDUSTRIE**

**e9\*KS07/46\*6438**

**VRWGWZZZL0K00000**

2100

3500

1 1100

2 1200

Tlf.: +33 5 53 79 39 39; Fax: +33 5 53 79 30 40; www.goupil-ev.fr  
Route de Villeneuve - 47220 BOURRAN - FRANCE

N1-NKS VERSION

**GOUPIL**

**GOUPIL INDUSTRIE**

**e2\*NKS\*0706**

**VRWGWAZZZL0N00000**

2100

3500

1 1100

2 1200

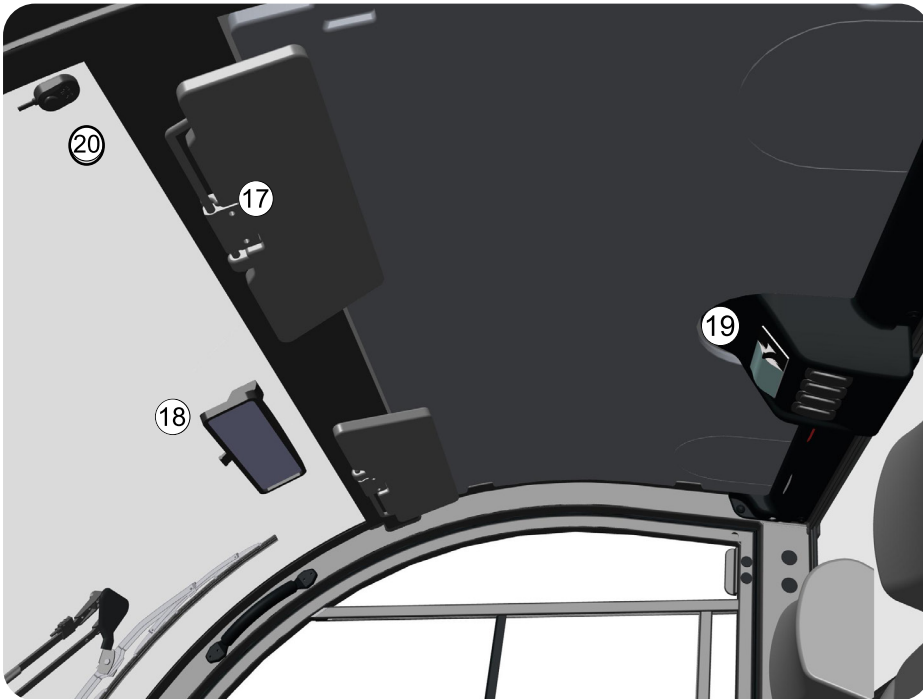
Tlf.: +33 5 53 79 39 39; Fax: +33 5 53 79 30 40; www.goupil-ev.fr  
Route de Villeneuve - 47220 BOURRAN - FRANCE

## II.2. INDRE



- |  |  |
|--|--|
| (1). Luftventiler  | (9). Højttalere  |
| (2). Indikator/horn  | (10). Tænding med ratlåsning   |
| (3). Rat   | (11). Bremse   |
| (4). Kørehåndtag for fremad/<br>baglæns Forrudeviskerkontrol | (12). Gaspedal   |
| (5). Kontrolknapper  | (13). Håndbremsegreb   |
| (6). Temperatur/ventilationskontrol                          | (14). Opbevaringsrum   |
| (7). Display skærm   | (15). 12 V tilbehørsstik (variabel position<br>afhængig af optioner) |
| (8). Opbevaringsrum/fordybning til<br>bilstereo*             | (16). OBD stik + vinterafbryder                                      |

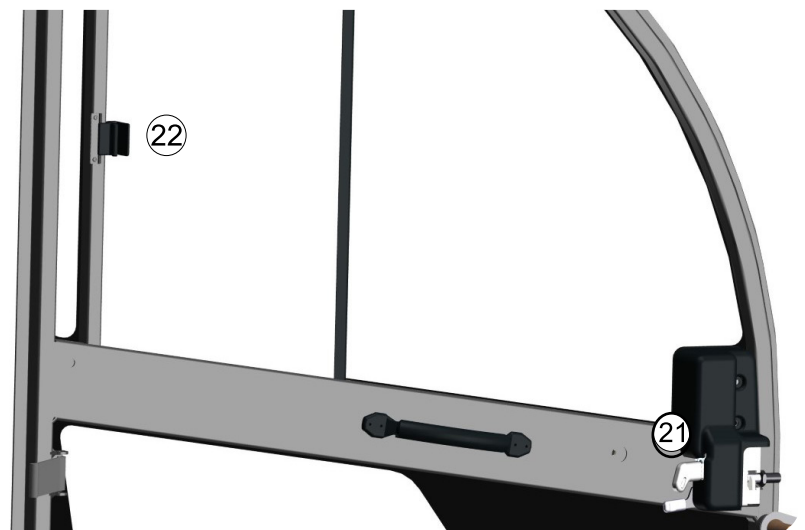
\* Ekstraudstyr



- (17). solskærm
- (18). Indvendigt bakspejl
- (19). Lofts lys
- (20). Autolys

(21). Dørhåndtag

(22). Vindues åbning/lukning



## II.3. UDEN FOR



(23). Parkeringslys  
/ fjernlys  
/ nærlys

(24). Indikatorlys

(25). Udvendige bakspejle

(26). Nummerplade



(27). Centraliseret batteripåfyldning  
(kun blybatteri)

(28). Træk batterier

(29). Sideblinkrepeater



(30). Batteri ladestik

(31). El-boks: controller, sikringsrelæ osv.

(32). Afbryder



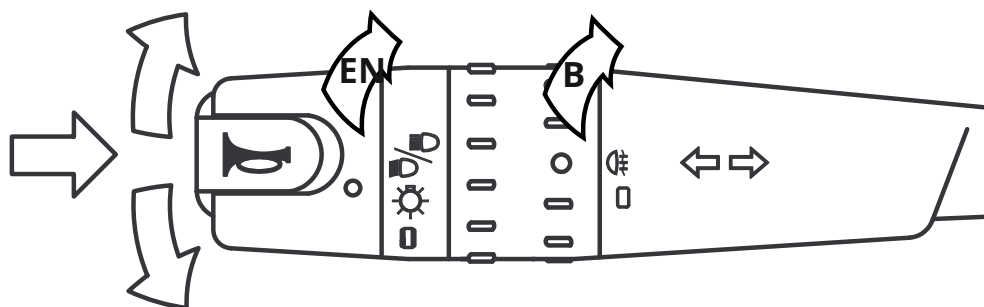
(33). Tågelys

(34). Baklys

(35). Nummerpladelys (*L7e version*)




(36). Nummerplade


## III.1. LYS/HORN



### For- og baglygter



Placer ringen *EM* den ønskede position.

-  Lyset slukket
-  Positionsllys
-  Nærlys/fjernlys

 Horn  
Tryk på enden af stilken

### Tågelys

Placer ring *B* den ønskede position.

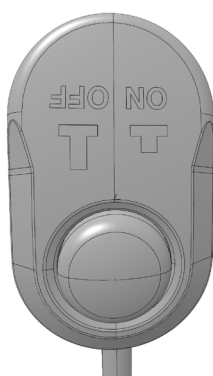
-  Tågebaglygte slukket
-  Tågebaglygte tændt

### Indikatorer

Flyt indikatorarmen op eller ned, afhængigt af om du vil angive højre eller venstre

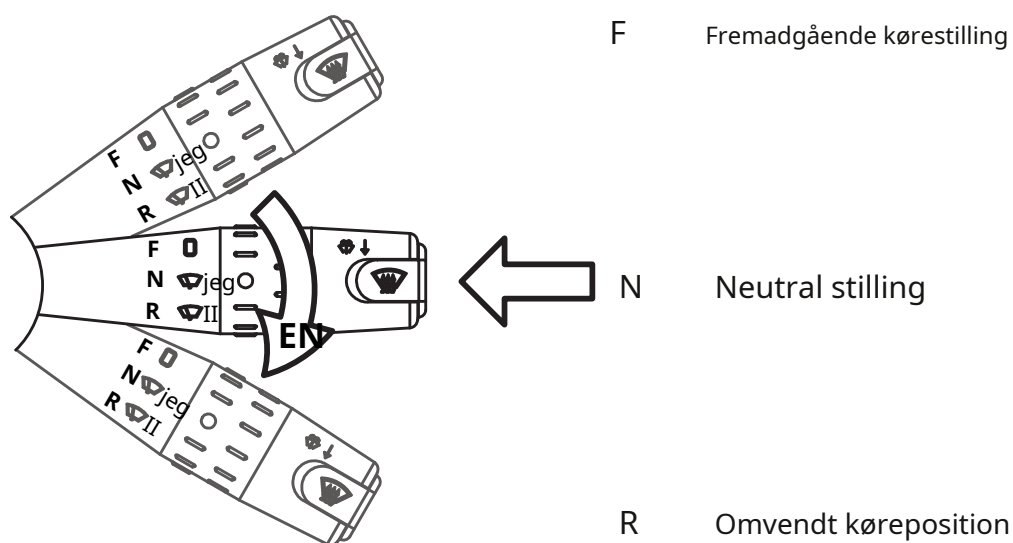
**BEMÆRK: Kørelsyt tændes automatisk, når nøglen drejes i tænding og slukkes automatisk, når nærlyset tændes.**

### III.1.1. Automatisk belysning



Tryk på knappen for automatisk belysning (20) tænder enheden. Når lyssensoren registrerer, at det omgivende lys er for lavt, tændes nærlyset automatisk. Tryk på knappen igen for at deaktivere den automatiske belysning.

### III.2. RUDEVISKER / AFrimning



- Vinduesvisker :Drej ringen *EM* til den ønskede position.
- Forrudevasker:Træk stilken mod dig.
- Elektrisk forrudeafrimning :Tryk på trykknappen for at aktivere afrimning i 10 minutter (afbryder automatisk efter dette tidspunkt). Tryk igen i løbet af 10 minutter for at stoppe afrimningen.



### III.3. HÅNDBREMSE



For at udløse håndbremsen 13, løft håndtaget lidt op og tryk på knappen. Sænk håndtaget helt.

- 1 Håndbremse på
- 0 Håndbremse af

#### ADVARSEL

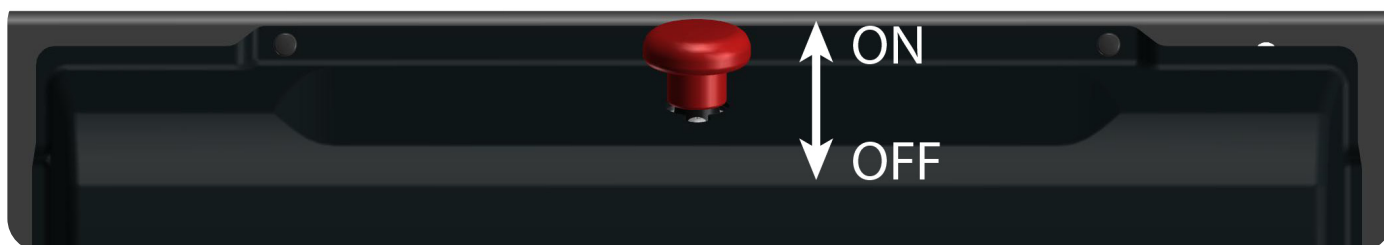
*Sørg altid for, at håndbremsen er ordentligt aktiveret, når du forlader køretøjet. På en bakke eller skråning skal du sørge for, at håndbremsen er ordentligt trukket. Det mekaniske håndbremsegreb aktiveres baghjulets bremses.*



#### ADVARSEL

*Under kørsel skal du sørge for, at håndbremsen er sænket helt (lyset slukket) for at forhindre overophedning og skader.*

#### Afbryder<sup>32</sup>:



#### ADVARSEL

*Brug ikke afbryderen til at slukke for køretøjet. Det må kun bruges, når køretøj er parkeret.*



**BEMÆRK:** Når den er opladet, lad afbryderen være TIL, for at oplade hjælpebatteriet.

### III.4. TÆNDINGSNØGLE



#### STyverisikringslås

- Sådan låses op: Bevæg forsigtigt nøglen, og drej på rattet
- For at låse: Tag nøglen ud af tændingen og drej rat, indtil tyverisikringen klikker.

#### EMtilbehør

- Motorens tænding slukket. Alt tilbehør (radio osv.) forbliver tændt.

#### MArbejder

- Tændingen er slået til, køretøjet er klar til at køre fremad med elmotoren
- Kontrollamperne tænder. (EPS fejllygte)
- Køreløset tændes.

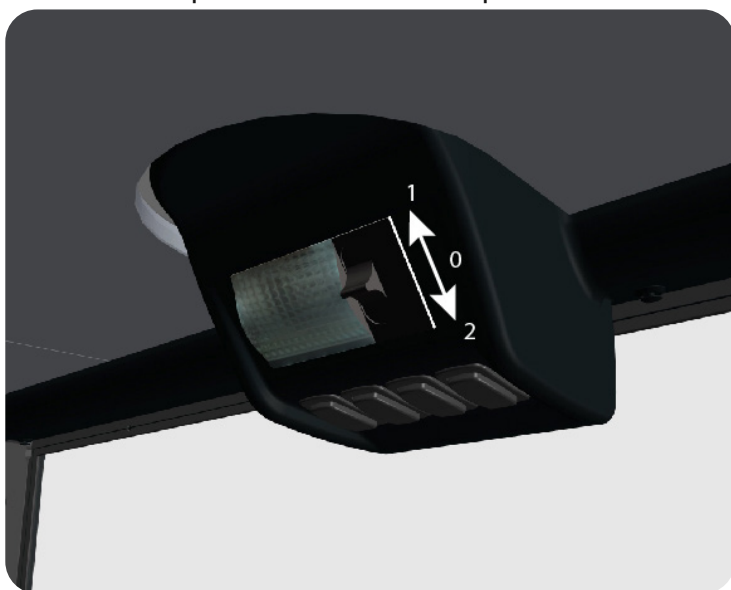


#### ADVARSEL

**Sluk aldrig for køretøjet, når det er i bevægelse. Vent altid til det er færdigt hold op. Afbrydelse af tændingen slukker automatisk for servostyringen\*.**

### III.5. LOFTS LYS

Skift loftslampen til den ønskede position.



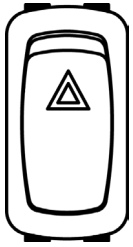
0. Af.

1. Ikke anvendelig.

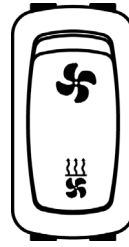
2. Permanent på.

\* Ekstraudstyr

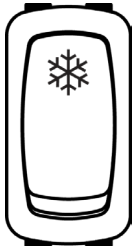
### III.6. BETJENINGSKNAPPER



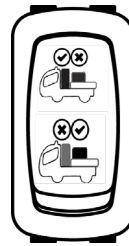
Fareblink



Elblæser/varme\*

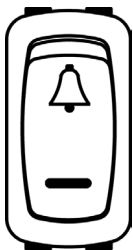


Vinter\* jf. side 37

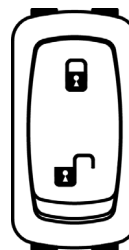


Blandet mulighed\* /  
Mulighed bagpå\*

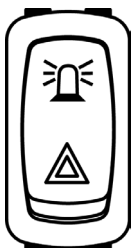
Advarsel om kørsel fremad\*



- ↑ Højt bip (dagtilstand)
- Medium bip (nattilstand)
- ↓ Advarsel slukket



- ↑ Centrallås\*  
Låse
- 
- ↓ Lås op



Advarselstrekant\*  
og/eller blinkende lys.

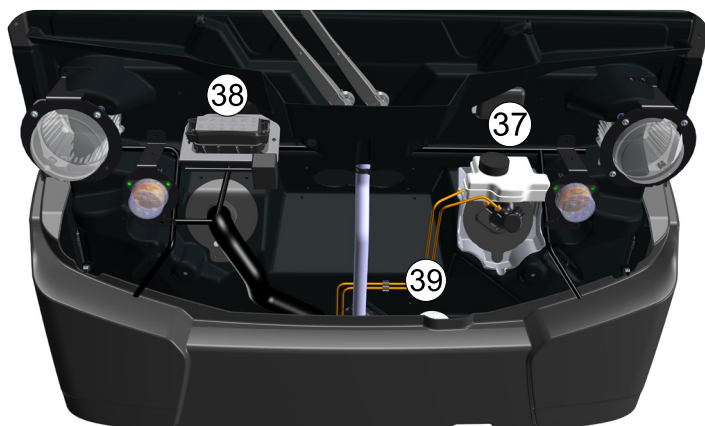


Arbejdslys\*

\* Ekstraudstyr

### III.7. COWL PANEL (BAG FRONT GRILLEN)

#### III.7.1. Sikringer/relæer



(37). Bremsevæsketank

(38). Sikring/relæboks

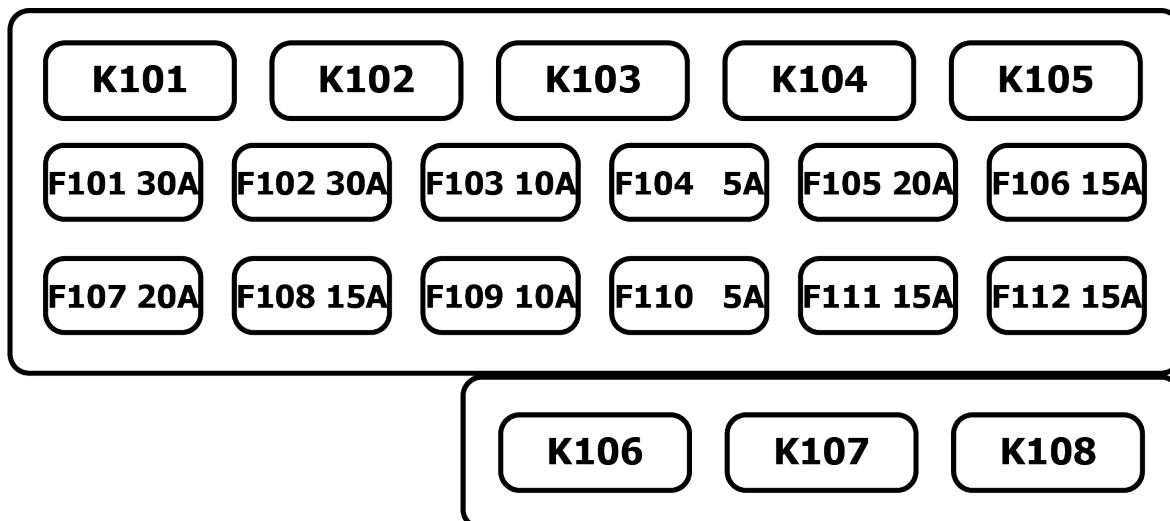
(39). Sprinklertank

#### SIKRINGER:

F101	30 A	Lygter: Sidelygter/Koder/ Forlygter/ Tågelygter. Bilradio /
F102	30 A	Vinduesvisker.
F103	10 A	Baggrundsbelysning.
F104	5 A	Display skærm.
F105	20 A	Bilradio/ Tilbehør/OBD.
F106	15 A	Forrudevasker.
F107	20 A	Skærm / Centrallås*. Tag.
F108	15 A	
F109	10 A	Kørelygter.
F110	5 A	Tænding / Servostyring*.
F111	15 A	Mulighed*.
F112	15 A	Indikatorer.

#### RELÆER

K101	Interval vinduesvisker. /
K102	
K103	Elvarme*.
K104	Lithium oplader*.
K105	Hastighedsbegrænser.
K106	Blinker enhed.
K107	Anden hastighed
K108	forrudevisker. Kørelygter.



\* Ekstraudstyr

### III.8. LYS

FORAN	
Parkeringslys / Dagslys	LED
Fjernlys / Nærlys	LED
Indikatorlys	LED
TVÆRGÅENDE	
Sideblinkrepeater	LED
BAG	
Stoplys, position	LED
Baklys	LED
Tågelys	LED
Nummerpladelys	W5W
INDRE	
Lofts lys	W5W



#### ADVARSEL

*For køretøjer udstyret med bagklap kan baglygterne ikke ses, når bagklappen er sænket. Brugeren skal derfor advare andre brugere om tilstedeværelsen af køretøjet ved hjælp af en advarselstrekant eller et andet advarselsskilt*

**BEMÆRK: Bagklappen har to reflekser. Tjek at disse er i god stand og ren. Udskift dem om nødvendigt.**

### III.9. 12 V TILBEHØRS STIK

Tilbehørsstikket er placeret i bunden af instrumentbrættet.

Den er strømførende, når tændingen er slået til, og er kompatibel med tilslutning af udstyr, der ikke overstiger 100 watt.

**BEMÆRK: Beskadig ikke stikkontakten ved at bruge uegnede stik.**

**Skub stikket helt ind i stikkontakten for at forhindre overophedning og beskadigelse af sikringen.**

**Luk stikdåsen, når stikkontakten ikke er i brug.**

**Tilslut ikke strømproducerende tilbehør.**

### III.10. SKÆRM



(1). Hovedmenu (se III.10.2)

(2). Scroll-op-knap

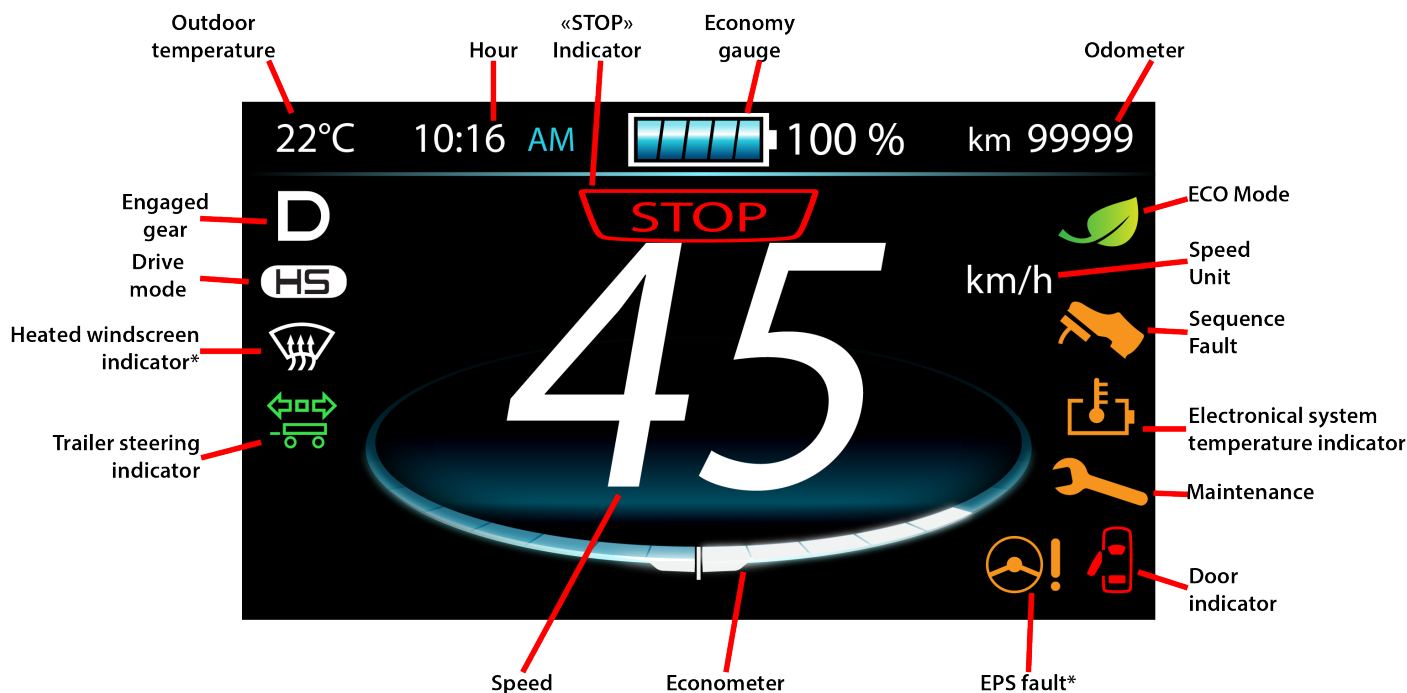
(3). Scroll-down knap / skift til forenklet kørselsskærm (se V.5.4)

(4). Valider/skift fra HS - LS (se V.5)



**BEMÆRK: Kontakt en kvalificeret og autoriseret Goupil-operatør for fejltolkning og korrektion eller reparationsstrategier. Tilkald en kvalificeret i tilfælde af en ulykke eller sammenbrud og autoriseret Goupil-operatør til at genstarte køretøjet i fuld sikkerhed.**

## III.10.1. Skærm (A)


**"STOP" INDIKATOR**

Af hensyn til din sikkerhed signalerer denne indikator, at du skal stoppe med det samme på grund af ugunstige kørselsforhold.

**"VEDLIGEHOLDELSE"**

"Vedligeholdelse"-indikatoren signalerer, at du skal stoppe hurtigst muligt og køre forsigtigt. Den kan lyse samtidig med andre lysindikatorer.

**"SEKVENSFEJL"**

Denne indikator lyser, når en bestemt hastighed er nået, hvis startsekvensen ikke blev overholdt: håndtag i frigear, gaspedalen sluppet, føreren sidder i førersædet og nøglen i køreposition.

**"ØKONOMI MÅLER"**

Opdelt i to områder angiver det, om batterierne leverer energi eller genvinder energi (bremse- eller decelerationsfase).

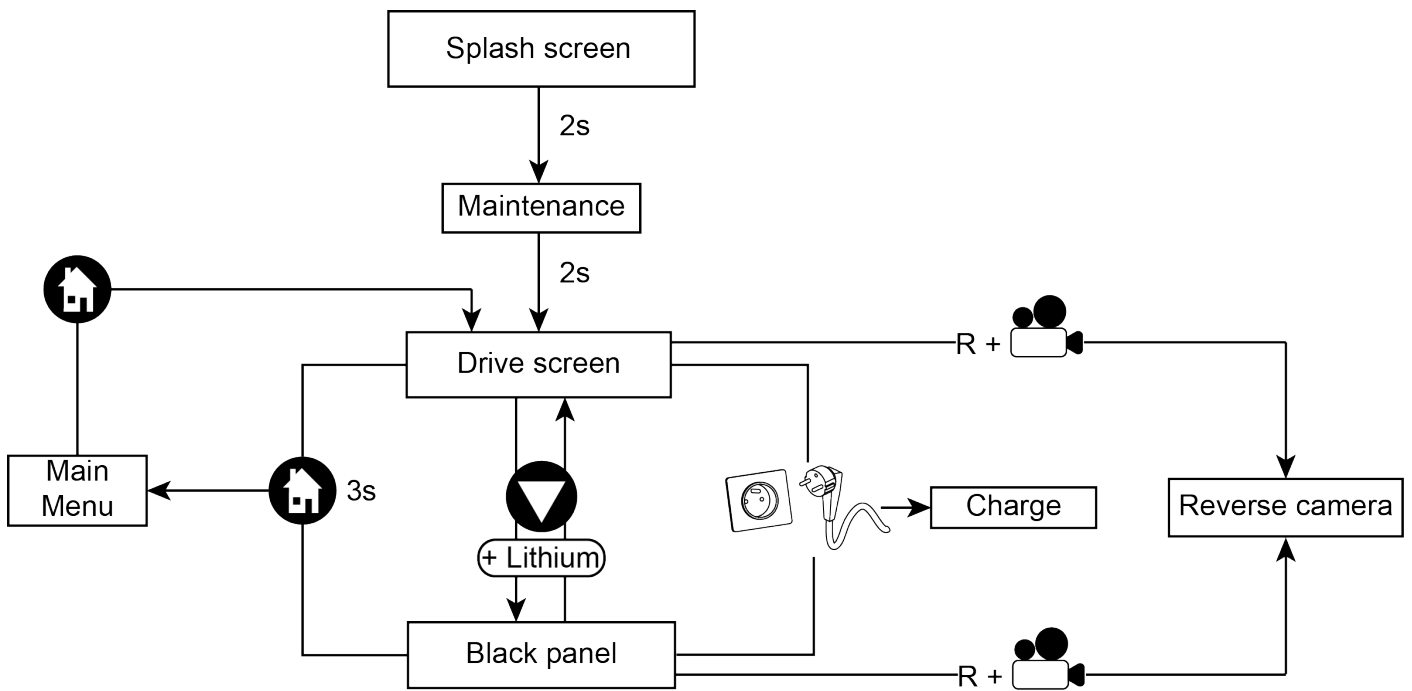
**"TRAILER STYREINDIKATOR"**

Denne indikator slukker for at signalere en fejlfunktion af indikatorerne på din trailer.

**"ØKOMODUS / KØRETILSTAND" Se V.5.**
**"ELEKTROTEKNISK SYSTEM TEMPERATURINDIKATOR"**

Indikerer en unormal temperatur på batterierne, controlleren eller motoren. Denne indikator signalerer, at du bør stoppe så hurtigt som muligt og køre forsigtigt.

### III.10.2. Vis menustruktur



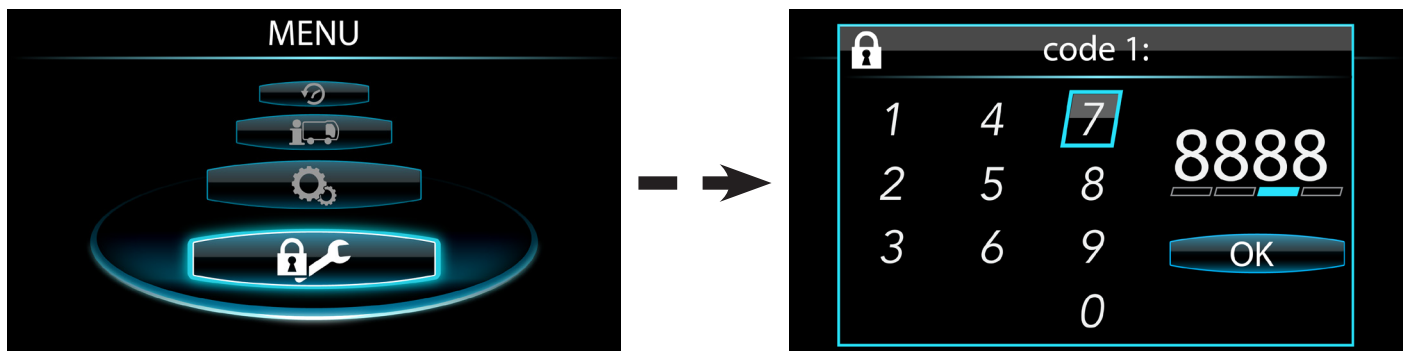
#### III.10.2.1. Hovedmenu

Dette giver adgang til 4 undermenuer: *Administrator, Historielog, Køretøjsdata, Parametre.*

Brug knapper 1 og 2 for at skifte mellem de forskellige menuer, brug knappen 3 for at validere, og brug knappen 4 for at gå tilbage til den forrige skærm. Tryk og slip knap 4 tager dig hurtigt tilbage til den forrige menu. Tryk på knappen 4 og holder den nede, kommer du tilbage til hovedmenuen.

#### ADMINISTRATOR

Låst med en kode og kun tilgængelig for godkendte teknikere.

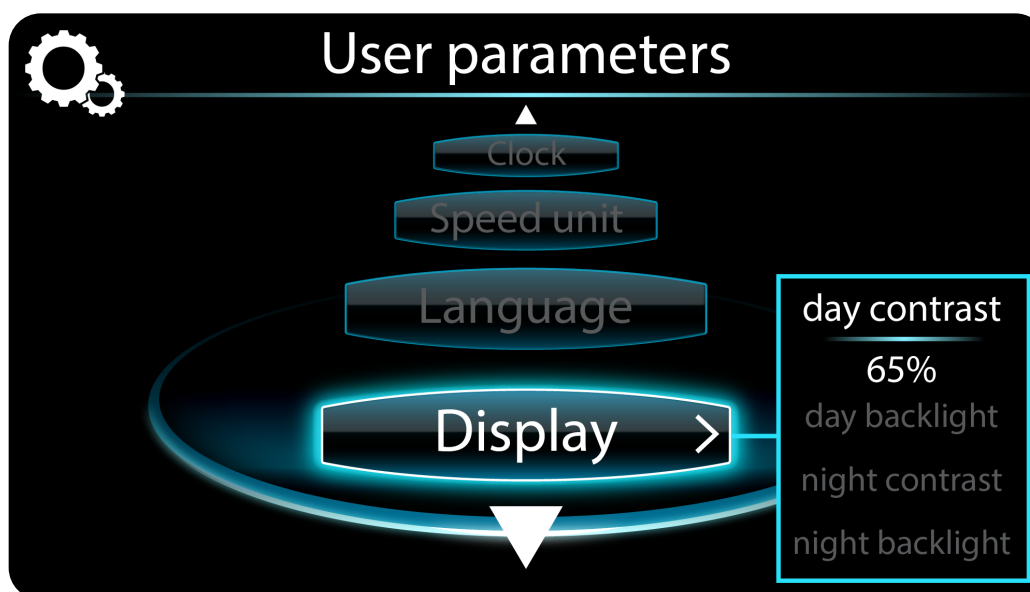




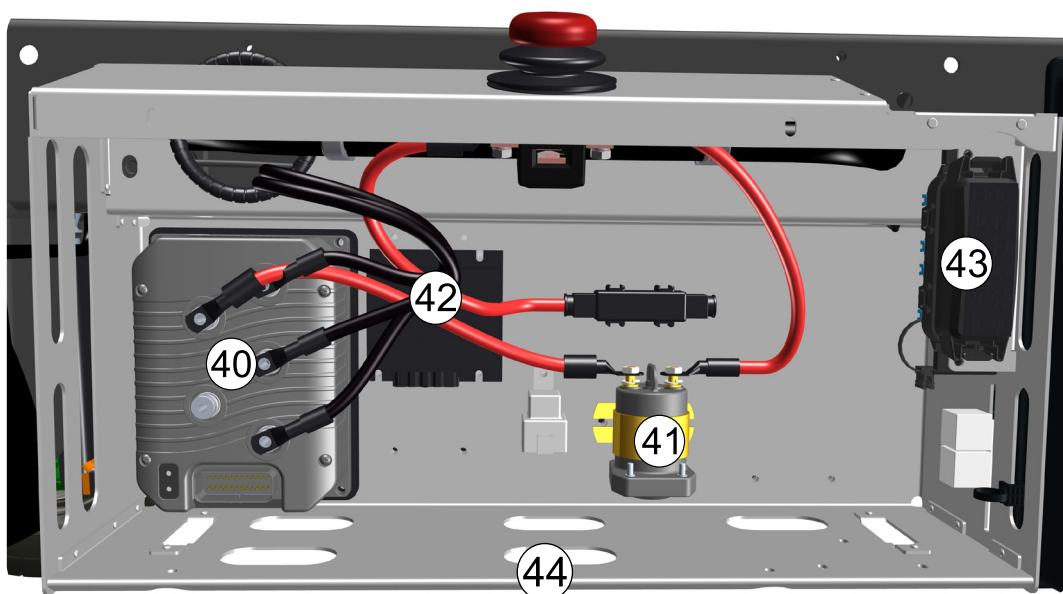


*PARAMETRE*

Giver adgang til undermenuerne Sprog (fransk, engelsk), hastighedsenhed (kph, mph), Tid (indstilling af dato, klokkeslæt og klokkeslæt) og Display (displaybelysning og kontrast).



### III.11. ELEKTRISK KASSE



(40). Elektrisk motorstyring

(43). Sikring og relæboks

(41). Linjeafbryder

(44). Oplader (på forsiden)

(42). Spændingsomformer



#### ADVARSEL

*Enhver, der udfører elektrisk eller ikke-elektrisk vedligeholdelse på strømbatterierne eller udføre vedligeholdelse i nærheden af batterierne skal være certificeret til at gøre det, i overensstemmelse med gældende regler.*

#### III.11.1. Sikringer og relæer

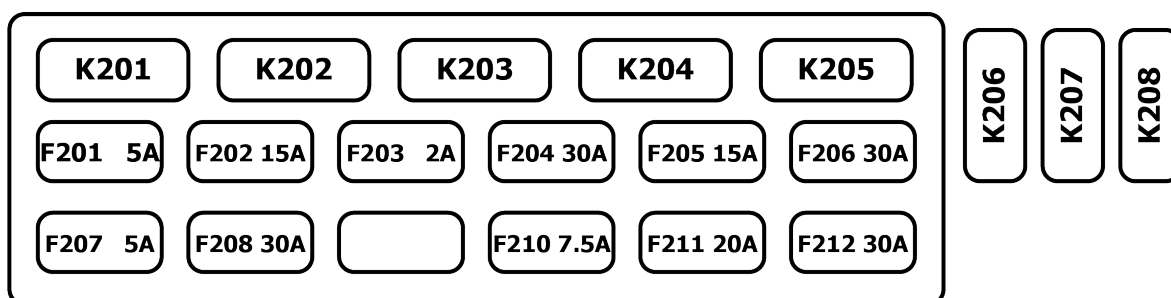
##### SIKRINGER:

F201	5 A	12 V tænding.
F202	15 A	Termisk opvarmning*.
F203	2 A	BMS*.
F204	30 A	Servostyring*.
F205	15 A	Bak / Horn / Bremselys 12 V
F206	30 A	AV1.
F207	5 A	48 V tænding.
F208	30 A	Elvarme*.
F209		
F210	7,5 A	Elektrisk blæser*.
F211	20 A	Optøning.
F212	30 A	12 V AV2.

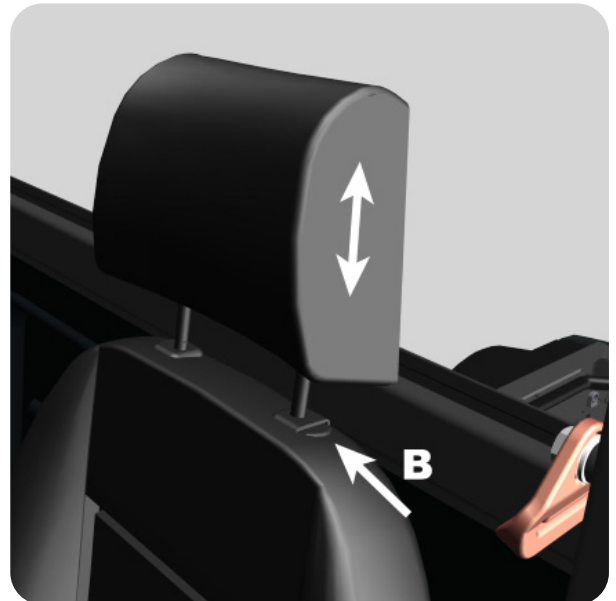
##### RELÆER:

K201	Registrering af ladestik.
K202	Controller relæ.
K203	Hold op.
K204	Baklygter.
K205	Mulighed*.
K206	Elvarmer*.
K207	Konverter.
K208	Opvarmning af forrude.

\* Ekstraudstyr



### III.12. SÆDER



#### JUSTERING AF SÆDER

- Træk i håndtaget *EN*
- Skub sædet til den ønskede position
- Slip håndtaget.

#### JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN

- Tryk på knappen *B*
- Juster højden af nakkestøtten til den ønskede position
- Slip knappen.

---

#### ADVARSEL

*Juster aldrig sædets position under kørsel. Det kan være svært at kontrollere det bevægelse.*




---

#### SIKKERHED

*Førersædet er udstyret med en sensor, der afbryder motorens strømforsyning, når den føreren er ikke i sædet.*

*Køretøjet er udstyret med 3-punktssele, der skal bruges, når køretøjet er bevæger sig.*

---



---

**BEMÆRK:** *Brugen af en bagtilbehør (HP, Vanding, Vakuum,...) kræver validering af kørslen sekvens (jf. s. 21 "sekvensfejl") mindre end to timer før brug.*

---

## III.12.1. Sikkerhedsseler

Hvert sæde har en trepunktssæle, der skal spændes før hver brug.

## LÅSNING

Træk i bæltet 1/langsomt og støt og sørg for, at sikkerhedssæletappen klikker ind i spændet 2(Kontroller, at tappen sidder fast ved at trække i den). Skulle bæltet sætte sig fast, så lad det trække ind igen og træk det derefter ud igen. Hvis sikkerhedsselen er helt låst, skal du trække langsomt men fast i den for at trække den ca. 3 cm ud. Lad den trække sig tilbage, og træk den derefter ud igen.

Hvis problemet fortsætter, skal bilen serviceres så hurtigt som muligt.

## AFSPÆNNING

Tryk på knappen, og bæltet trækkes automatisk tilbage 3. Før den tilbage med hånden.

**ADVARSEL**

*Manglende brug af sikkerhedssæle udgør en høj risiko for udstødning.*

**SIKKERHED**

*Der må ikke foretages ændringer på det originale fastholdelsessystem (seler, sæder og monteringer).*

*Brug ikke enheder, der kan forårsage spil i stropperne (f.eks. tøjnåle, clips osv.) fordi en sikkerhedssæle, der er for løs, kan forårsage skade i tilfælde af en ulykke.*

*Før aldrig skulderremmen under armen eller bag ryggen.*

*Bæltet må ikke være snoet.*

*Efter en ulykke skal selen kontrolleres og seler/sæder udskiftes om nødvendigt.*

*Pas på ikke at indsætte noget i selespændet, der kan forstyrre dens operation.*

## III.12.2. Advarselslampe for sikkerhedssæle

Hvis du drejer nøglen i tændingen uden at spænde sikkerhedsselen, eller hvis du løsner den efter at have slået tændingen til, forbliver advarselslampen for sikkerhedsselen tændt, indtil selen er spændt.

**BEMÆRK:** Hvis du begynder at køre uden at spænde selen, eller hvis du spænder den, når du kører med mindre end 25 km/t, forbliver advarselslampen for sikkerhedsselen tændt, indtil selen er fastgjort.

Hvis du fortsætter med at køre uden at spænde sikkerhedsselen, eller hvis du løsner den, når du kører med mere end 25 km/t, lyder selealarmen i cirka 120 sekunder, og advarselslampe for sikkerhedssæle blinker.

## IV.1. KONTROL FØR DRIFT

Udfør systematisk et køretøjstjek før hver brug:

Identificer alt udstyr, der ikke virker, eventuelle utætheder eller fejl, der kræver øjeblikkelig opmærksomhed for at gøre køretøjet sikkert at køre.

Den ikke-udtømmende liste over kontroller nedenfor er udarbejdet for at gøre det muligt for brugeren at udføre alle kontroller, inden han sætter sig bag rattet.

### BATTERIER

Batterierne kræver regelmæssig vedligeholdelse. Manglende vedligeholdelse af batterierne i overensstemmelse med denne manual kan beskadige dem eller resultere i forkert betjening af køretøjet eller forårsage brandrisiko (se kapitel V og VI).

### KONTROLLER

Kontroller, at alle køretøjers betjeningselementer fungerer korrekt.

### SIKKERHEDSANORDNINGER

Sørg for, at alle sikkerhedsanordninger fungerer korrekt.

### BELYSNING OG SIGNALER

Sørg for, at alle lys fungerer korrekt (se III.9.).

### BREMSE

- Tjek for eventuelle utætheder fra eller skader på bremseslanger.
- Kontroller, at bremserne fungerer korrekt, så snart du begynder at køre.

### DÆK

- Kontroller, at dækkene er pumpet til det anbefalede tryk (se II.1.2).
- Kontroller dækkenes tilstand (slidindikatorer) for snit eller fremmedlegemer indlejret i slidbanen.
- Sørg for, at hjulmøtrikkerne er korrekt spændt (81 Nm).



#### ADVARSEL

*Kontroller jævnligt forrudesprinkleropløsningen og bremsevæskenniveauet.*

## IV.2. ANBEFALINGER TIL BRUG

### KØRSEL

- Sæt farten ned, når du nærmer dig et vejkryds eller en trafikzone.
- Tilpas din kørsel til dit miljø.
- Kør ikke i en risikozone, medmindre køretøjet er autoriseret og identificeret til at gøre det.
- Fortæl din leder, hvis du kommer ud for en ulykke, eller hvis der er et problem med køretøjet.
- For køretøjer, der er udstyret med tipudstyr, såsom en skip eller platform, skal du sørge for, at den er i vandret position, når du kører.
- Sørg for, at dørene og portene på dit køretøj er lukket og låst, før du kører igen.
- Tilpas din hastighed og kørestil til køretøjets belastning.

## LÆSNING OG AFLASNING

- Indlæs aldrig en pakke, der kan falde ned fra køretøjet under kørsel.
- Overskrid ikke den maksimale belastning, der er angivet af producenten.
- Vær ekstra forsigtig, når lasten ombord overstiger køretøjets højde, bredde eller længde.
- Fordel lasten ombord korrekt og fastgør dem under transport.
- Medbring ikke mere end 2 personer (chauffør inkluderet).

### ADVARSEL



*Før du lægger dit køretøj, skal du veje køretøjet for at kontrollere den maksimale vægt, du kan lasten forbliver i overensstemmelse med den tilladte totalvægt. Den maksimalt tilladte vægt pr. aksel er angivet på producentens plade. Det her skal respekteres for at forhindre beskadigelse af køretøjets struktur.*

## RESERVEDELE OG TILBEHØR

Ved montering af reservedele, tilbehør og/eller udstyr må der kun bruges dele godkendt af producenten.

### ADVARSEL

*Brug af dele og/eller tilbehør, der ikke er godkendt af Goupil Industrie, bortfalder alle garantier.*



### SWAP BODY VERSION

*Kun Goupils udstyr er godkendt til udskiftning af udstyr.*

*Når du installerer tilbehør og/eller udstyr, skal du kontrollere fastgørelsen.*

*Udskift den om nødvendigt.*

*BEMÆRK: Enhver handling for at udskifte en sliddele, reparation eller demontering af komponenter og udskiftelighed af udstyr skal udføres af en kvalificeret og autoriseret Goupil-operatør.*

*Kontakt din distributør eller forhandler for at finde ud af listen over tilgængelige muligheder og udstyr omfattet af udskiftelighed.*

## IKKE TILLADT

Du har ikke tilladelse til at:

- Kør køretøjet uden at have kørekort eller for at tillade en uvedkommende at føre køretøjet.
- Bær en last, der overstiger køretøjets lasteevne.
- Brems pludselig, medmindre du skal udføre et nødstop.
- Kør rundsving med høj hastighed.
- Ignorer vejskilte.
- Transportere flere passagerer end specificeret for køretøjet.
- Ryg i nærheden af et opladningsbatteri.
- Placer metaldele på batterielementer.
- Løft køretøjet ved hjælp af andre hejsemidler end donkraft.
- Håndter ikke bilstereo'en under kørslen, og sørg for, at lydniveauet ikke forstyrrer kørslen.
- Brug ikke pludselige pendulfarter, undtagen i nødstilfælde.
- Pas på, at køretøjets lave hastighed ikke forårsager trafikforstyrrelser, som kan føre til farlige situationer.



### ADVARSEL

*Ingen ændringer, selv mindre, er godkendt uden forudgående samtykke fra Goupil Industrie.*

### IV.3. ANBEFALINGER TIL BRUG AF Udstyr

- Kun gods kan transporteres på Goupil udstyr. Transport af personer er forbudt, selv ved korte ture eller på en lukket plads.
- Vippeudstyr må under ingen omstændigheder bruges som mobile lifte.
- Når udstyret indeholder bevægelige dele (skodder, låger, døre, burhus osv.), skal du kontrollere deres tilstand og sikre, at de er forsvarligt lukket, før du kører
- Ved tipudstyr (affaldsopsamler, tipvogn osv.) skal man sørge for, at ingen er i nærheden af tipelementet og læsse-/afledningsområdet under brug. Placer aldrig dine hænder, hoved eller nogen anden kropsdel under vippeelementet under hæve/sænkeprocessen.



## V.1. STARTER

- Kontroller, at afbryderen ikke er tilkoblet.
- Tænd for køretøjet med tændingsnøglen.
- Vent til displayet lyser op.
- Sæt frem-tilbage-bevægelsehåndtaget i den ønskede position.
- Slip håndbremsen.
- Tryk forsigtigt på speederpedalen.

### V.1.1. Kørsel

Kør kun med én fod for at undgå at træde ned på bremse- og speederpedalerne på samme tid, hvilket resulterer i, at køretøjet accelererer og bremser samtidigt. Dette forårsager for tidligt slid på bremserne og alle transmissionsdele og reducerer køretøjets elektriske rækkevidde.

AVAS (*Akustisk alarmsystem til køretøjer*: en advarselslyd for fodgængeres sikkerhed)  
 Dette system advarer andre om din tilstedeværelse, især fodgængere og cyklister.  
 Systemet aktiveres automatisk, når motoren startes. Advarselslydene udsendes, når køretøjets hastighed er mellem 0 og 30 km/t.

### MOTORBREMSE

Køretøjet har en elektrisk motorbremse. Ved hver deceleration eller nedstigning regenereres en strøm i traktionsbatteriet.

Det er dog tilrådeligt at bremse køretøjet, når du kører ned ad bakke med de mekaniske bremser.



#### ADVARSEL

*Lithium-batteriet accepterer ikke en regenereringsstrøm mellem 98 % og 100 % tændt sporvidden og bremsehjælpen er begrænset over dette sporviddeområde.*

#### ADVARSEL

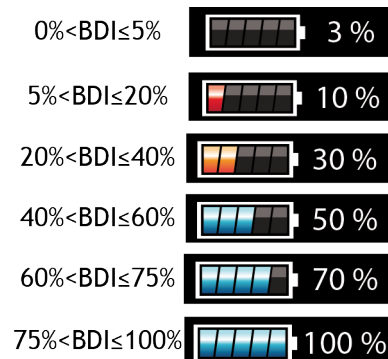
*Kørselsretningen kan kun ændres, når køretøjet holder stille.*

## V.2. ELEKTRISK SORTIMENT

Rækkevidden angives af batteriafladningsindikatoren (BDI) på displayet plus en procentværdi kun for litiumbatteri.

De vigtigste parametre, der påvirker den elektriske rækkevidde, er: lav batteritemperatur, mange stop - starter, stejle veje eller spor, "sportslig" kørsel, brug af elektrisk varme, lavt dæktryk og batterisundhed og forældelse.

Hvordan en chauffør kører, har direkte indflydelse på batteriets levetid. Aggressiv kørsel kan irreversibelt ælde batteriet og påvirke dets elektriske rækkevidde. Aggressiv kørsel kan udløse en strøm sparetilstand. Dette kan igen resultere i batterisparetilstand og forårsage midlertidig immobilisering af køretøjet.



## V.2.1. Slut på elektrisk rækkevidde

Ved slutningen af den elektriske rækkevidde skal du køre i strømsparetilstand for at begrænse strømudtagningen fra traktionsbatterierne.

Hvis indikatoren for lavt niveau (rød) er tændt, indikerer dette, at traktionsbatterierne skal genoplades for at forhindre, at de bliver beskadiget.

**ADVARSEL**

**Ydeevnen begrænses automatisk, når batteriet har mindre end 10 % opladning tilbage.**

*Dette vil også reducere køretøjets stigningsevne.*

## V.3. STOPPER

- Træk i håndbremsen.
- Sæt frem-tilbage-bevægelseshåndtaget i neutral.
- Fjern tændingsnøglen.
- Bloker køretøjet om nødvendigt.

V.4. PÅVIRKNING AF TEMPERATURER<sub>(kun lithium)</sub>**ADVARSEL**

**Efterlad ikke dit køretøj parkeret i fuld sol på de varmeste tidspunkter på dagen som varmen kan reducere batteriets levetid og gøre batterigarantien ugyldig.**

Ved temperaturer højere end 40 °C kan køretøjet køre i forringet tilstand for at spare strøm. Når batteritemperaturen falder til under -20 °C eller stiger over 45 °C, vil køretøjet ikke starte.

Temperatur	Målestok	
	Fra 100 % til 5 %	Fra 5 % til 0 %
Under -20 °C		
Fra -20 °C til 5 °C		
Fra 5 °C til 43 °C		
Fra 43 °C til 45 °C		
Over 45 °C		




Farvekodning:

EV'en starter ikke	Nedsat ydeevne	Normal ydeevne
--------------------	----------------	----------------

Trækbatteriets kapacitet mindskes, jo mere det bruges. Men hvis du overholder brugsanbefalingerne, øger du batteriets levetid og slipper for at skulle udskifte det tidligere end nødvendigt. Manglende overholdelse af disse anbefalinger kan gøre traktionsbatteriets garanti ugyldig.

## V.5. DRIFTSFUNKTIONER

Dit køretøj har en række driftstilstande, der påvirker den maksimalt opnåelige hastighed og energiforbrug.

Køretilstand	Skærm
Lav hastighed	
Høj hastighed	
Økotilstand (kun lithium)	

Ved start er køretøjet altid i højhastighedstilstand.

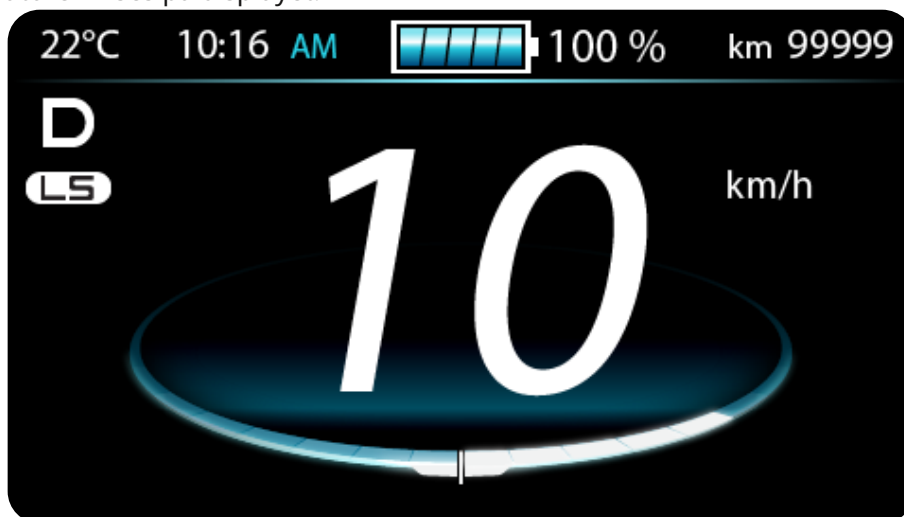
For at skifte tilstand skal du vente, indtil køretøjet er standset, og derefter trykke på valideringsknappen på skærmen.



### V.5.1. Lavhastighedstilstand

I lavhastighedstilstand er køretøjet begrænset til en maksimal hastighed på 10 km/t.

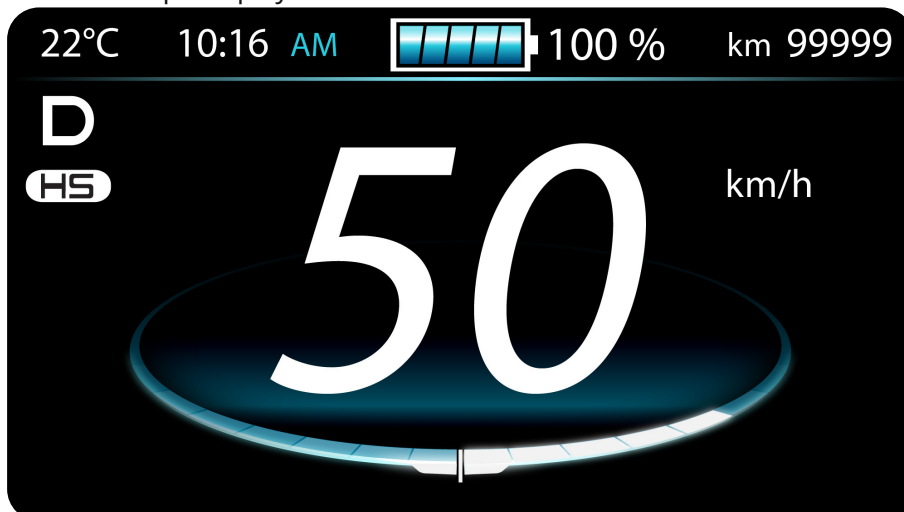
Lavhastighedsindikatoren vises på displayet.



### V.5.2. Højhastighedstilstand

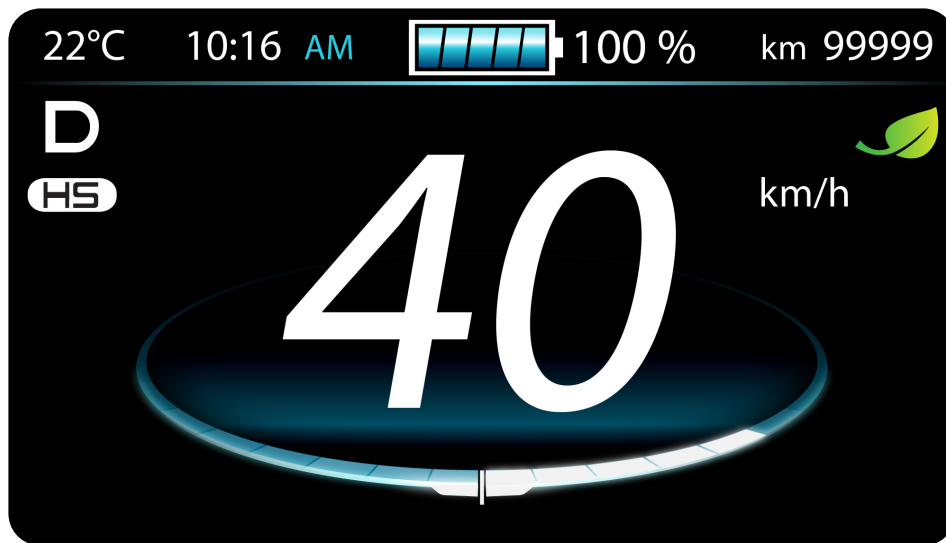
I højhastighedstilstand er køretøjet begrænset til en maksimal hastighed på 50 km/t.

Højhastighedsindikatoren vises på displayet.



## V.5.3. Øko-tilstand

I Eco-tilstand er køretøjet begrænset til en maksimal hastighed på 40 km/t. Indikatorerne for hurtig- og økotilstand vises på displayet. Eco-tilstand sparer energi ved at begrænse motorens maksimale hastighed.

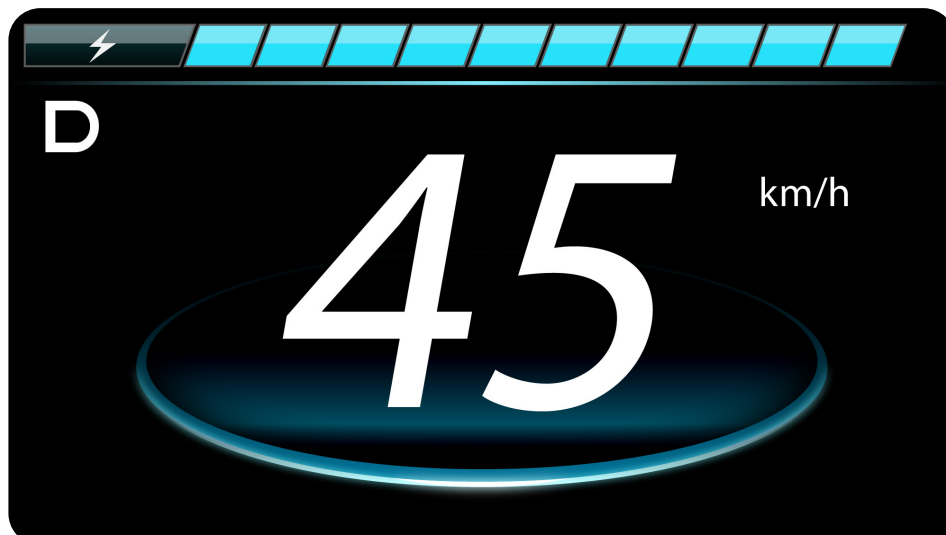
**ADVARSEL**

*Dette vil også reducere køretøjets stigningsevne.*

**BEMÆRK:** Når batteriopladningen falder til under 15 % i hurtig tilstand, overtager Eco-tilstand automatisk.

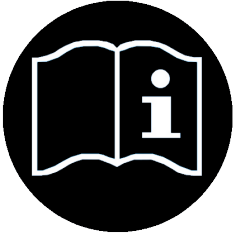
V.5.4. Forenklet køreskærm<sub>(kun lithium)</sub>

Når køretøjet er standset, kan du trykke på rulle-ned-knappen for at ændre visningen på den forenkledede køreskærm i enhver driftstilstand. Kun hastigheds- og hastighedsenheden, kørselsretningen og en energi måler tilbage.





Enhver, der udfører elektrisk eller ikke-elektrisk vedligeholdelse på traktionsbatterierne eller udfører vedligeholdelse i nærheden af disse batterier, skal være certificeret til at gøre det i overensstemmelse med UTE C 18-550-forordningen.



Overhold brugervejledningen, der vises i nærheden af ladestationen. Afvent eventuelle nødvendige instruktioner fra eksperterne, før du udfører yderligere batterivedligeholdelse.



Der skal bæres beskyttelsesbriller og beskyttelsestøj.

Overhold sikkerhedsanbefalingerne og standarderne NF C 15-100 §554, DIN VDE 0510, DIN VDE 0105, afsnit 1.



Rygning forbudt.

På grund af eksplosions- og brandrisici er enhver åben ild, glødende stoffer eller gnister forbudt i nærheden af batteriet.



Undgå kortslutninger: eksplosions- og brandfare.

Advarsel!!!! Da batterielementernes metaldele altid er strømførende, må du aldrig placere genstande eller værktøj på batteriet.



Hvis batterisyre kommer i kontakt med din hud eller øjne, skal du skylle med rigeligt vand og straks søge lægehjælp.

Skyl tøj plettet med syre i vand i lang tid. Elektrolyt er stærkt ætsende.



Vend aldrig batteriet på hovedet.

Garantien er ugyldig i tilfælde af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, eller reparationer med reservedele, der ikke er originale dele, i tilfælde af vilkårlige indgreb eller ved tilføjelse af "forsurende" produkter.

## VI.1. OPLADEBATTERIER

### VI.1.1. Sikkerhed

Placer aldrig genstande eller værktøj på batteriet. Det kan beskadige batteriet, forårsage kortslutninger eller forårsage en eksplosion. Når du arbejder på batterier, skal du følge de gældende instruktioner, såsom DIN VDE 0510, VDE 0105, del 1 og VDE 0117.

Garantien er ugyldig ved manglende overholdelse af brugervejledningen og/eller ved reparationer med reservedele, der ikke er originale reservedele, ved vilkårlige indgreb og/eller tilsætning af additiver til elektrolytten.

#### INFORMATION



**Nye blybatterier har fuld kapacitet efter ca. 15 opladnings-afladningscyklusser. For at maksimere batteriets levetid anbefaler vi at oplade batterierne, når de er 70 % til 80 % afladte, og at oplade batterierne i en periode på 48 timer eller mere én gang om måneden.**

#### ADVARSEL

**• Køretøjet kan ikke bruges, hvis opladerens stik er tilsluttet**

*lysnettet.*

**• Strømforbruget er højt, når køretøjet oplades: op til 13 A. Kontroller derfor, at ladesystemet er i god stand og er i stand til at levere denne strøm i flere timer uden nogen risiko (tjek med din elektriker).**

**• Slut aldrig til lysnettet med en kabelrulle eller stikdåse.**

**• Blybatterier må aldrig aflades ud over afbrydelsesspændingen på grund af stor risiko for beskadigelse af batterielementer. Skulle dette være tilfældet, vil garantien være ugyldig. Brug lovpligtig beskyttelsesudstyr. Tilføj aldrig syre, da dette kan beskadige batterierne. Vand må kun efterfyldes med demineraliseret eller destilleret vand efter opladning. Brug af andet vand kan reducere levetiden på dine batterier.**

**• Oplad dit køretøj mindst en gang om måneden. Vi anbefaler, at du lader opladeren være permanent tilsluttet stikkontakten for at opretholde batteriets opladning. Under kuldeperioder skal du opretholde maksimal opladning for at bevare blybatterier og forhindre dem i at fryse.**

**MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE ANBEFALINGER Ugyldiggør GARANTI**



### VI.1.2. Opladningsproblem

Hvis batteriopladningen afbrydes (tilslutningsproblem med den elektriske ledning, temperaturproblem osv.), vises en meddelelse på displayet og "batteriopladningsfejl" (rød) lyset vil tænde.



For at slette denne meddelelse skal du sætte bilen i stikkontakten igen, vente i 15 sekunder og trække stikket ud. Hvis dette sker ofte, skal du kontakte dit vedligeholdelsescenter eller produktsupportafdeling.

## VI.2. BETJENING AF OPLADER



(Opladerstatus, se II.3.)

Opladeren starter automatisk baseret på en foruddefineret cyklus, når opladerstikket sluttes til lysnettet.

Opladerens teknologi optimerer opladningen af de forskellige battericeller med en udlignende ladning, når køretøjet er i lang opladning. Det er derfor tilrådeligt at lade køretøjet stå på lang opladning (48 timer) en gang om måneden.

Denne vedligeholdelsesladning fjerner sulfatkrystaller og udligner batteriets 24 celler.

Opladningscyklussen gemmes ved hver batteriopladning.

Dette gør det muligt for kundeserviceteamet at registrere eventuelle opladningsfejl, problemer, der kan være opstået, og batteristatus.

For at opretholde batteriets opladning, når køretøjet ikke er i brug i en længere periode

tid, hold opladeren tilsluttet.



### ADVARSEL

***Køretøjet kan ikke bruges, hvis opladerens stik er tilsluttet lysnettet.)***

### VI.2.1. Batteriopladningsprocedure

Før du oplader batterierne:

- Sluk for elbilen, og tag nøglen ud. Hold afbryderkontakten ON (se side 15)

Sådan oplader du batteriet:

- Tilslut ladestikket til lysnettet (se II.3)
- Vent til batteriet er opladet helt (se VI.2.2)
- Tag opladerens stik ud af køretøjet ved at dreje det en kvart omgang.



### ADVARSEL

***En fuld opladning tager 8 til 12 timer afhængigt af batteritype og afladningsstatus.***



### ADVARSEL

***Hvis opladningen stoppes, før opladerens automatiske cyklus slutter, reduceres batterikapaciteten og genererer en fejl i opladerens hukommelse. Korte gentagne opladninger (hurtig opladning) evt ugyldiggøre cellegarantien.***

### VI.2.2. Blybatteriets ladestatus

Batteriopladningsforløbet indikeres af en måler på displayet.

Denne måler er opdelt i 3 sektioner, der repræsenterer de 3 ladningsfaser.

Displayet slukker, når batteriet er fuldt opladet, eller under udligningsfasen.



**BEMÆRK:** BDI nulstilles, når den overstiger 75 %. For eksempel hvis køretøjet oplades mens dens oprindelige BDI er 80 %; displayet vil vise 80 % ved start, selvom batteriet er fuldt opladet.

### VI.3. OPLADNING AF LITHIUM-BATTERIER

Før du oplader batterierne:

- Sluk for køretøjet, og tag tændingsnøglen ud. Hold afbryderkontakten ON (se side 15)

Sådan oplades batteriet:

- Tilslut ladestikket til lysnettet (se II.3)
- Vent til batteriet er opladet helt (se V.6.1)
- Tag ladestikket ud af køretøjet ved at dreje det en kvart omgang.



**BEMÆRK:** En fuld opladning giver 5 til 10 driftstimer afhængig af batteriets kapacitet og på dens ladestatus.



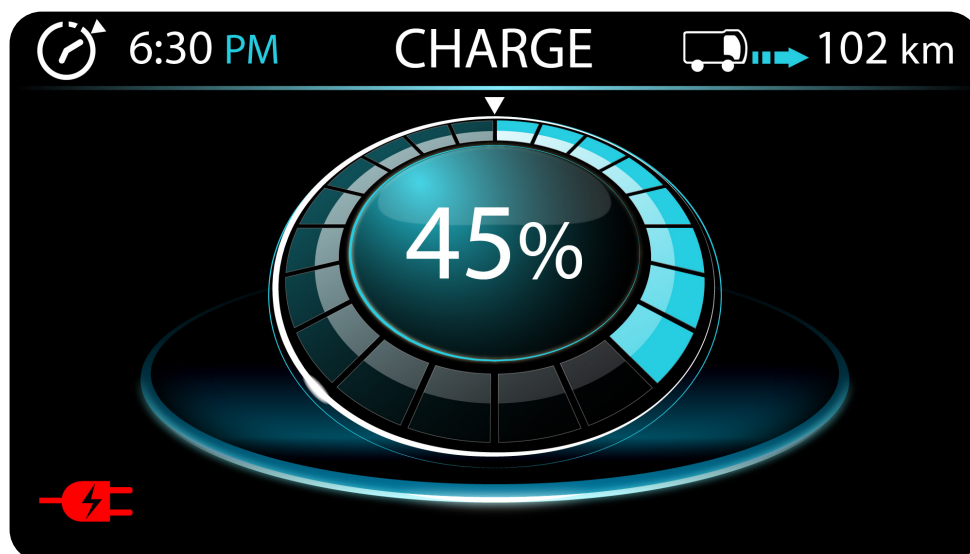
#### ADVARSEL

Delvis opladning er tilladt, men batteriet skal være fuldt opladet mindst én gang hver 5 gebyrer eller 3 måneder.

**MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE REGEL PÅVIRKER BATTERIETS GARANTI.**

#### VI.3.1. Batteriopladningsstatus

Batteriopladningsforløbet indikeres af en måler, en procentværdi og et estimat af den elektriske rækkevidde på skærmen.





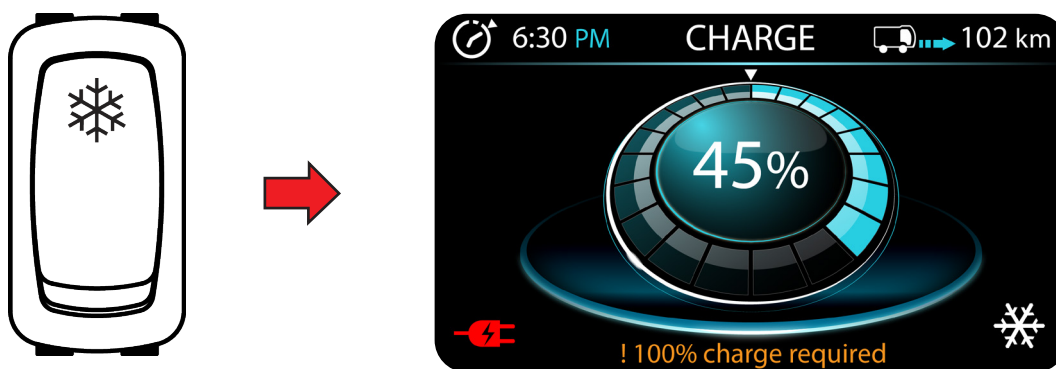
## VI.3.2. Køretøjets immobilisering

Instruktionerne nedenfor er givet for at bevare dit batteris ydeevne over tid og skal overholdes. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan gøre traktionsbatteriets garanti ugyldig.

- Hvis den planlagte immobiliseringsperiode er mindre end en måned: Der er ingen specifikke anbefalinger.
- Hvis den planlagte immobiliseringsperiode er mellem en måned og tre måneder: Du skal oplade/aflade køretøjet, indtil effektmåleren viser mellem 50 og 80 % maksimum.

## VI.3.2.1. Vintertilstand (kun 7,2 kWh)

Vintertilstand kan bruges til at begrænse opladningen i lange opbevaringsperioder. Under en længere periode uden brug skal du trykke på knappen på instrumentbrættet og derefter oplade køretøjet. Opladningsniveauet er automatisk begrænset til 80 %. Derefter vises en indikation på displayet.

**ADVARSEL**

**Batteriet kan lide uoprettelig skade, hvis det opbevares i længere tid tid med mindre end 15 % ladning eller mere end 79 % ladning.**

**MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE ANBEFALING Ugyldiggør GARANTI.**

**FORLAD ALDRIG ET KØRETØJ IMMOBILT I LÆNGE END EN MÅNED MED EN MÅLER VISER MINDRE END 15 % ELLER MERE END 79 %.**



- Hvis den planlagte immobiliseringsperiode er over tre måneder:

**I perioder med immobilisering, der varer mere end 3 måneder, anbefaler vi kraftigt, at du oplader køretøjet helt hver 3. måned og kører det, indtil halv-opladning vises for at bevare batteriets levetid.**

**SIKKERHED RELATET TIL TRÆKBATTERIET**

**I tilfælde af brand, forlad og evakuer straks alle passagerer fra køretøjet. Kontakt nødtjenester og fortæl dem, at køretøjet er elektrisk. Hvis du har brug for det handle med det samme, brug kun ABC eller BC ildslukkere til elektriske brande.**

**Brug aldrig vand eller anden ildslukker.**

- **Åbn ALDRIG batteriet.**
- **Bor ALDRIG i batteriboksen.**
- **Ændre ALDRIG elektriske systemer uden producentens tilladelse.**
  - **Udfør ALTID de anbefalede inspektioner.**
- **Gå ALDRIG ind i den zone, der er angivet med en gul trekant og et sort lyn.**
  - **Følg ALTID instruktionerne på instrumentbrættet.**
  - **Bliv ALDRIG i bilen, hvis du ser røg.**

• **Manglende overholdelse af disse sikkerhedsinstruktioner kan resultere i alvorlig personskade.**



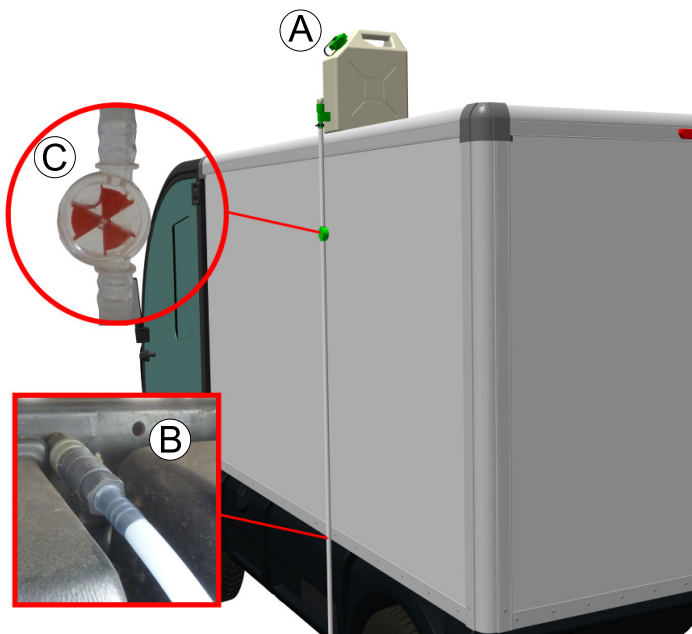
## VI.4. SERVICE AF BATTERIERNE

### VI.4.1. Blybatteri vandstand

Kontroller regelmæssigt, at niveauflyderne er i deres højeste position efter hver påfyldning.  
Juster om nødvendigt elektrolytniveauet i hver celle for hver 10. ladning.

Brug påfyldningssættet, der følger med køretøjet:

- Placer flasken med demineraliseret vand oven på køretøjet.
- Åbn låget på flasken *EN*.
- Tilslut røret til køretøjet *B*.
- Åbn flaskeventilen.
- Afbryd koblingerne, når cirkulationspumpen *C* holder op med at dreje.



#### ADVARSEL

*Juster elektrolytniveauet i hver celle for hver 10 opladninger.*

#### ADVARSEL

*Efterfyld kun elektrolytten **EFTER** ladningen med demineraliseret eller destilleret vand til forhindre det i at flyde over under opladningen.*

### VANDPIVEAU FLYDER

Flotteur n'émerge pas = niveau insu sant		Flotteur émerge = niveau su sant	
Float kommer ikke frem = dårligt niveau	Flotar ingen bølge = nivel insuciente		
Schweben nicht entstehen = Ebene unzureichend	Flutuar não emergem = nível insuciente	Float dukker op = korrekt niveau	Flotarstigning = nivel su ciente
Zweven niet naar voren = niveau ontoereikend	Galleggiante non emerge = livello insu ciente	Schweben entstehen = Ebene ausreichend	Flutuar emergem = nível su ciente
		Zweven naar voren = niveau tilstrækkelig	Galleggiante dukker op = livello su ciente



#### ADVARSEL

*Kontroller regelmæssigt, at påfyldningssættets filter ikke er blokeret, og at slangen ikke er i klemme.*

### VI.4.2. Ventilation af laderum

Sørg for god ventilation af alle områder, hvor køretøjer serviceres og opbevares, i overensstemmelse med brandbekæmpelsesreglerne og for at forhindre en fare. Ventilation er nødvendig for at fjerne brintdampe fra opbevaringsområder til elektriske køretøjer, når batterierne oplades. Sørg for overholdelse af den gældende standard i bruglandet.

### VI.4.3. Rengøring af blybatterier

Rengør batterierne ved at børste dem og bruge en sodavandsopløsning. Skyl med rent vand. Efter rengøring skal du tørre batterierne og påføre smøremiddel eller et anti-korrosivt middel på tapperne og polerne.

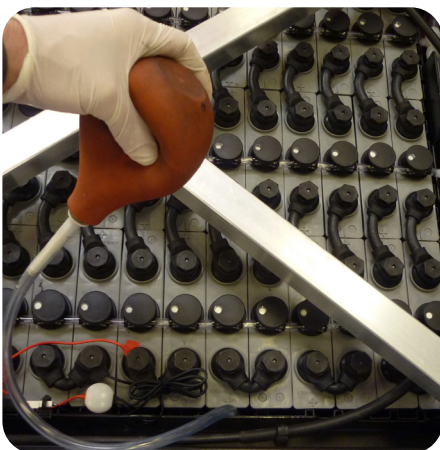
Sørg for, at stifterne og kablerne er strammet korrekt og ikke har spor af sulfat.



#### ADVARSEL

**Brug aldrig en højtryksrenser til at vaske batterierne.**

### VI.4.4. Tømning af blybatteriboksen



Da vandet kan stagnere omkring batterikassens celler, er det vigtigt jævnlige at tømme batterikassen ved hjælp af en sugeanordning såsom en pæreformet sugepære (fås som ekstraudstyr).

Der henvises til gældende lovgivning og standarder vedrørende neutralisering og bortskaffelse af spildevand.



*Det er obligatorisk at bære beskyttelsesbriller og tøj. Følg sikkerhedsdirektiverne og standarderne NF C 15-100 §554, DIN VDE 0510, DIN VDE 0105 sektion 1.*



### VI.4.5. Opbevaring af køretøjet

Hvis køretøjet forbliver ubrugt i længere tid, skal du lade den indbyggede opladers strømstik være tilsluttet til lysnettet. Opladeren vil regelmæssigt overvåge celleopladningen og vil regulere opladningen for at opretholde optimal kapacitet.

### VI.4.6. Opbevaring af batterierne

Opbevar batterierne i et tørt og frostfrit rum.

Hvis batterierne forbliver ubrugte i længere tid, skal du lade opladerens strømstik være tilsluttet lysnettet.

Hvis det ikke er muligt at oplade batterierne helt, skal du udføre en månedlig udligningsopladning. Opbevaringstid skal indgå i batteriernes levetid.

### VI.4.7. Kontrol af blybatterier



*Der skal bæres beskyttelsesbriller og beskyttelsestøj.  
Overhold sikkerhedsanbefalingerne og standarderne NF C 15-100 §554, DIN VDE 0510, DIN VDE 0105, stk. 1.*



Kontroller batterispændingen hver måned. Spændingen skal være 2,15 v/celle og elektrolytdensiteten skal være 1,30 kg/L. Målinger skal foretages 15 minutter efter afslutningen af opladningen, med opladeren afbrudt.



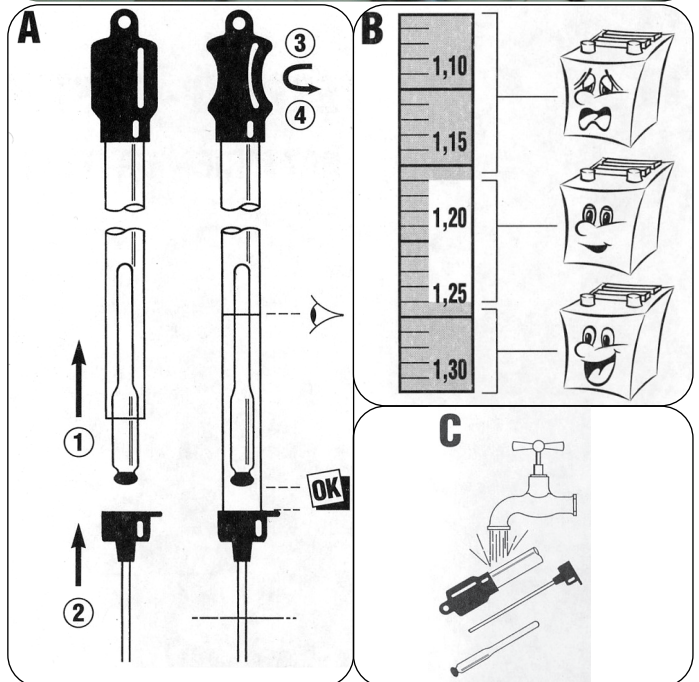
Åbn battericellens påfyldningspropper.

Prøv en tilstrækkelig mængde elektrolyt ved hjælp af acidometeret.

Læs den værdi, der er angivet på acidometeret, og noter den i vedligeholdelseslogbogen.

Sæt elektrolytten tilbage i cellen.

Gentag proceduren for alle celler.



#### ADVARSEL



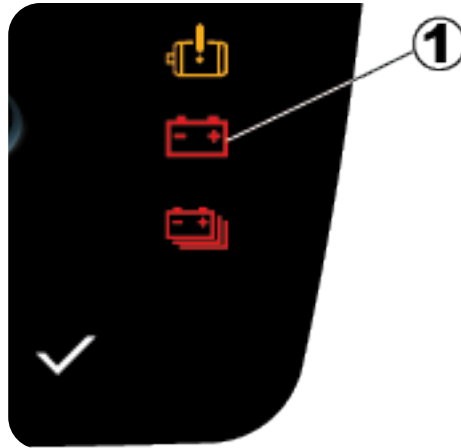
*Efter en opladningscyklus, hvis der opstår forskelle i densitet (> 0,3 kg/l) mellem cellerne, og hvis værdierne falder til under 1,30 kg/L, kræves der en lang opladning for at genbalancere elementerne. Hvis dette virker ikke, identificere og erstatte defekte celler.*

### VI.4.8. Batteriindgreb

Kontakt en kvalificeret operatør godkendt af Goupil for alt andet arbejde på batterier end dem, der er beskrevet i afsnit VI.4.1 til VI.4.7.

## VI.5. 12 VOLT HJÆLPEBATTERI

Køretøjet har også et 12-volts hjælpebatteri til at forsyne alt elektrisk tilbehør. Dette batteri oplades af traktionsbatteriet via en omformer. Dette batteri kræver ingen vedligeholdelse. Hvis indikator 1 lyser på displayet, er batteriet lavt.



### ADVARSEL

*Når traktionsbatteriet når 0 % opladning, aflades 12 V-batteriet, og det bliver det umuligt at starte køretøjet.*

*Det er dog muligt at tilslutte en batterioplader uden at fjerne hjælpebatteriet.*



### ADVARSEL

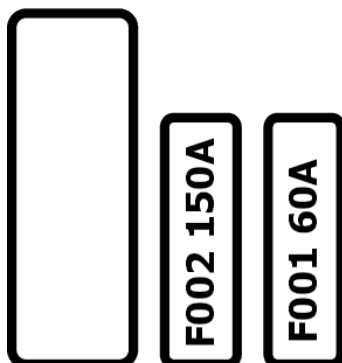
*Dit køretøjs elektriske kredsløb er designet til at fungere med standard- eller ekstraudstyr. Elektrisk tilbehør eller udstyr, der ikke er godkendt af Goupil Industrie må ikke monteres på køretøjet.*

**MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE ANBEFALINGER Ugyldiggør GARANTI.**

**BEMÆRK: 12 volts hjælpebatteriet indeholder stoffer, der er skadelige for miljøet, såsom svovlsyre og bly. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med lovkrav og må aldrig bortskaffes sammen med husholdningsaffald.**

*Tag det til et særligt indsamlingssted.*

### SIKRINGER



### SIKRINGER:

F001 60 A kontrol.

F002 125 A Mikrostation\*.

\* Ekstraudstyr

## VII.1. DÆK

Type: 155R13C 90Q

Tryk: 2,5 bar<sub>jf. II.1.2</sub>**ADVARSEL**

***Dæktrykket skal kontrolleres, når dækkene er kolde. Belastnings- og hastighedsindekser skal overholdes ved udskiftning af dæk.***

Kontroller og juster trykket mindst en gang om måneden.

Husk at trykmålere ikke er helt nøjagtige og skal kalibreres.

Kontroller visuelt for hakker, vabler og skader på flankerne.

Kontroller slidbanens dybde ved hjælp af slidindikatorer.

Rengør ventilen, installer en ventilprop og kontroller for eventuelle punkteringer (især efter oppumpning).

Fjern sten og andre genstande fra slidbanen.

Ved udskiftning af dæk, brug kun dæk af samme størrelse, mærke, type og struktur.

***BEMÆRK: De skal enten være identiske med originalerne eller godkendt af Goupil.***

## VII.1.1. Brug af en punkteringspray

Efter at have fjernet det fremmedlegeme, der forårsagede punkteringen, ryst punkteringssprayen kraftigt og hold den lodret, mens du trykker på sprayknappen så længe som nødvendigt: Sprayen skal tømmes helt ind i dækket. Flaskens indhold skal gøre det muligt at pumpe dækket helt op igen.

Med dit dæk oppumpet igen, kør langsomt dit køretøj hjem for at gøre det muligt for produktet at fordele sig jævnt i dækket. Punkturhullet vil hurtigt blive tilstoppet.



***BEMÆRK: Dette er en midlertidig rettelse.***

## VII.1.2. Løft af køretøjet

For at skifte et fladt dæk skal du bruge en passende donkraft og placere den på følgende punkter:



**BEMÆRK:** Når du skifter hjul, skal du sørge for at spænde hjulmøtrikkerne til anbefalet drejningsmoment (81 Nm)



### ADVARSEL

Da køretøjet ikke har de nødvendige forsyninger, er det strengt forbudt at løfte og/eller flytte køretøjet ved hjælp af en løfteanordning. Den kan donkrafte for at skifte et hjul.

## VII.2. BUGSERING

For at bugserer køretøjet skal du bruge trækkrogen, der er placeret foran på køretøjet, under kofangeren. Køretøjet må kun bugseres uden ekstra last, og kraften på krogen må ikke overstige 1050 kg. Inden du bugserer bilen, skal du låse ratstammen op, flytte retningsvælgeren til *N* position. Køretøjet skal være tændt om natten.

De gældende bugseringsbestemmelser skal overholdes.



## VII.2.1. Opbevaring af køretøjet

Træk altid på håndbremsen, når du stuver bilen.



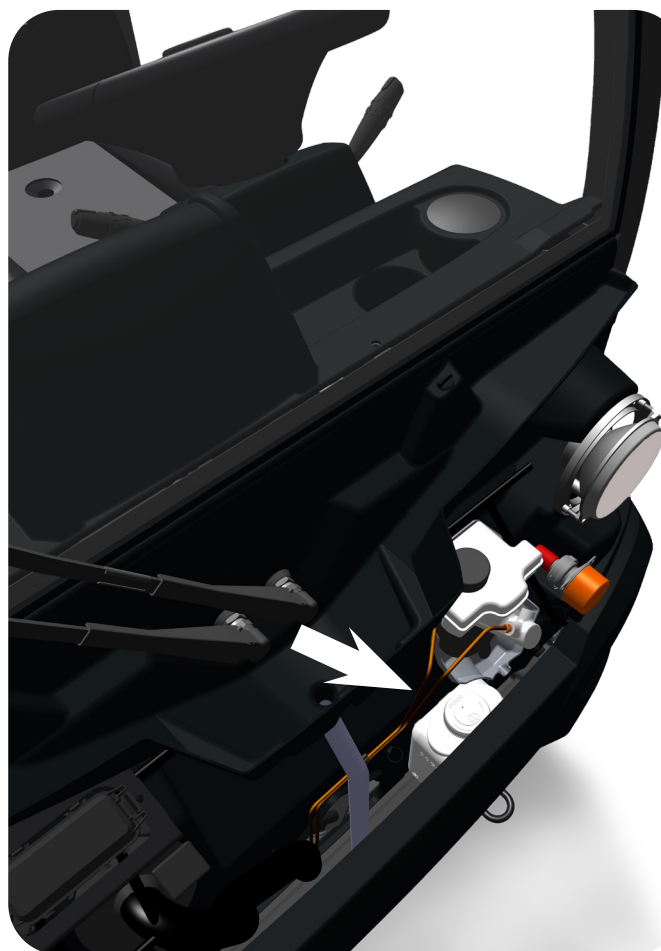
(1). Rem

(2). Blok af træ

### VII.3. RUDEVASKERE

Tanken til sprinklervasker (39) er placeret bag den forreste kofanger.

Fyld med passende sprinklervæske (brug frostvæske om vinteren), og sørg for ikke at spilde det.



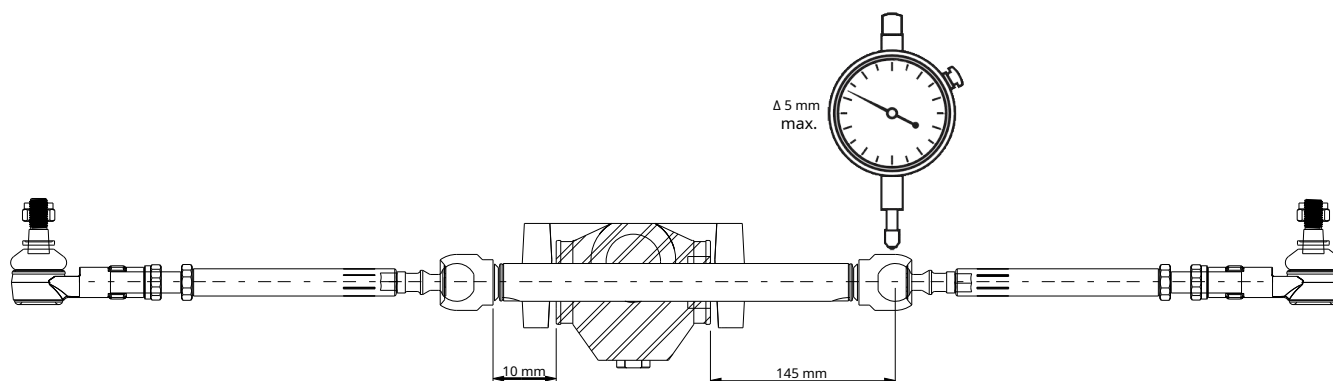


## VII.4. SERVICEFREKVENNS

Service årligt eller efter den angivne distance er tilbagelagt (alt efter hvad der kommer først).

KONTROLLER/UDSKIFTNINGER SKAL FORETAGES		400 timer 5000 km 6 måneder	800 timer 10.000 km 12 måneder	20.000 km 18 måneder	50.000 km 24 måneder	BEMÆRKNINGER
BATTERIER (AT FØRE)	Kontroller batteriets elektrolytniveauer.	Hver 10 opladninger				Destilleret eller demineraliseret vand
	Vask af batterier med rent vand, boksaf tørring og dræning.	Månedlige				
	Rengøring og tilspænding af batterisko (samme for hjælpebatteri).	Månedlige				
BATTERIER (LITHIUM)	Diagnostisk.	•	•			
STYRING / AKSER	Kontroller styrestangens bælg og affjedringskugleled.	•				
	Kontroller styringen (styrestangen*) og affjedringens kugleledsafstand.	•				
	Kontroller tilspændingen af forakselstøttemøtrikken.		•			
	Kontroller, at ratmøtrikken er tilspændt.			•		
	Kontroller ophængsarmens kugleledsafstand.	•				30 Nm
BREMSE	Tjek bremsevæskeneiveauet.	•				DOT 4 SAE H-542 bremsevæske
	Udskiftning af bremsevæske.				•	DOT 4 SAE H-542 bremsevæske
	Kontroller korrektionsfunktionen af bremsesystemet.	•				
	Kontroller bremsekablerne (slid, snit osv.).	•				
	Kontroller det belastningsfølsomme bremsesystem.	•				Visuel inspektion
	Kontroller bremsesystemets rørledninger og slanger (slid, revner, snit, lækage).		•			
	FRONT: Kontroller puderne og diskene.		•			
	BAG: Kontroller tætninger og tromler.		•			
ELEKTRISK MOTOR	Kontrol og tilspænding af forbindelser.	Månedlige.				25 Nm
HJUL	Tjek dækkenes slid	Månedlige.				
	Trykkontrol	Månedlige.				2,5 bar
	Kontrol af tilspænding af hjulmøtrikker	Månedlige.				81 Nm
SMITTE	Kontroller akseloliestanden	•				SAE 80W90, API GL5
	Kontroller transmissionsmøtrikkens tilspænding	•				175 Nm
	Dræning af reduktionsgearaksel	Kun hvis der udføres vedligeholdelse på aksel.				SAE 80W90, API GL5 (410 mL ±20 mL)

\*

**ADVARSEL**

**Da bremsevæske kan være relativt aggressiv, skal du beskytte plastik, når du tjekker bremsevæske eller påfyldning.**

**Tør og vask eventuelle væskemærker eller sprays fra plastikken med rent vand og sæbe.**



## VII.5. UDVENDIG OG INDVENDIG PLEJE

### VII.5.1. Udvendig og indvendig pleje

For at holde bilens ydre i god stand er det vigtigt at servicere det korrekt. Hvis det er muligt, parker bilen i en garage eller under tag.

Hvis køretøjet skal parkeres udenfor, skal det parkeres i skygge.

#### VASK

Vask overfladestøv af med vand og en svamp. Påfør en sæbeopløsning eller et mildt rengøringsmiddel, der er egnet til vask af køretøjets karrosseri. Skyl grundigt.

---

#### **FORSIGTIG: PLASTIKDELE**



• **Brug ikke produkter, der indeholder syre, alkohol, ketoner, kulbrinter, kloridprodukter og ether.**



• **Brug kun en sæbeopløsning og en blød klud.**

#### **ADVARSEL**

**Sprøjt aldrig vand på elektriske dele (motor, batterier, afbryder, oplader osv.) som dette kan forårsage store skader.**



#### **ADVARSEL**

**Højtryksrensere kan kun bruges på karrosseriet (afstand på 1 m fra køretøj).**

#### **ADVARSEL**

**Vask ikke køretøjet, mens batteriet oplades.**

---

### VII.5.2. Anti-korrosionsbeskyttelse

Dit elektriske Goupil-køretøj har anti-korrosionsbeskyttelse. Der skal dog tages nogle forholdsregler for at forhindre korrosionsproblemer

#### FAKTORER, DER MEDGIVER TIL KØRETØJSKOROSION

Korrosion accelereres i nogle områder, f.eks. i områder med høj relativ luftfugtighed, i en saltholdig atmosfære, i forurenede områder eller i områder, hvor vejene er hyppigt saltede.

Opbygning af mudder og snavs vil sandsynligvis holde på fugten i karrosseriets paneler, hulrum og andre dele.

Skader på lakken og andre beskyttende belægninger, når de rammes af faste genstande.

#### FOR AT BESKYTTE DIT KØRETØJ MOD KORROSION

Efterse regelmæssigt lakken for at opdage mindre skader og udbedre lakken så hurtigt som muligt.

Tjek bunden af chassiset for at opdage opbygning af sand, mudder og andre stoffer. Rengør straks.

## VII.6. GENBRUG

Dele, der er slidt og udskiftet under service, skal afleveres til en specialistorganisation. Ved udløbet af dens levetid skal køretøjet afleveres til en godkendt genbrugsstation.

# VIII - FEJLKODER

ID	HJÆLPBESKED	INDIKATOR
<b>KONTROLLER</b>		
38	HOVEDKONTAKTOR SVEJSET	
39	HOVEDKONTAKTOR LUKKES IKKE	
45	GRYDE LAV OVERSTRØM	
42	LAV GASVISKER	
41	GASVISKER HØJ	
44	LAV BREMSE SENSOR	
43	HØJ BREMSESENSOR	
46	EEPROM FEJL	
47	SEKVENSFJEL	
17	ALVORLIGE UNDERSPÆNDING	
18	ALVORLIGE OVERSPÆNDING	
23	UNDERSPÆNDING	
24	OVERSPÆNDINGSSKÆRING	
21	SIN COS FEJL	
22	CONTROLLER OVERTEMP	
15	CONTROLLER ALVORLIGE UNDERTEMPELSE	
16	CONTROLLER ALVORLIG OVERTEMP	
31	HOVEDÅBEN/KORT	
32	FØRER2 ÅBEN/KORT	
33	FØRER3 ÅBEN/KORT	
34	DRIVER4 ÅBEN/KORT	
35	PD ÅBEN/KORT	
31	HOVEDÅBEN/KORT	
32	BRUG ÅBEN/KORT	
14	FORLADNING	
26	DIGITAL6 OVERSTRØM	
27	DIGITAL7 OVERSTRØM	
12	CONTROLLER OVERSTRØM	
13	STRØMSENSOR	
28	MOTOR OVERTEMP	
49	PARAMETERÆNDRING	
37	MOTOR ÅBEN	
69	EKSTERN FORSYNING UDEN FOR Rækkevidde	
29	MOTOR TEMP FØLER	
68	VCL RUN TIME FEJL	
25	+5V FORSYNING	
71	OS GENERELT	
72	CANBUS TIMEOUT	
36	ENCODER FEJL	
73	STÅL DETEKTERET	
82	DÅRLIG KALIBRERING	
47	NØD TILBAGE	
47	NØDREVERSE HPD	
47	SRO FEJL	
89	MOTORTYPE	
77	OVERVÅGNING	
87	MOTORISK KARAKTERISERING	
87	PUMPE	
91	VCL OS MISMATCH	
92	EM BREMSESÆT	
93	ENCODER LOS	
94	MAR TIMEOUT	
75	OVERVÅGNING	
74	WATCHDOG IKKE AKTIVERET	

ID	HJÆLPBESKED	INDIKATOR
98	ULOVLIGT MODELNUMMER	
00	SSC OVERTEMP FEJL	
00	SSC ALVOR OVERTEMP FEJL	
00	SSC TEMP SENSOR FEJL	
83	FEJL FOR FØRERFORSYNING	
00	LO PWR CKT UNDERSPÆNDINGSFEJL	
00	LO PWR CKT OVERSPÆNDINGSFEJL	
00	ISOLATIONSMONITOR	
88	ENCODER PULS	
<b>BRUGERFEJLVARIATØR</b>		
51	GASPLADSKONTAKT	
55	VAND BATTERI FEJL	
56	DIR SWITCH	
59	ALVORLIG	
64	HÅNDBREMSE	
65	LITHIUM BATTERI	
66	BMS KOMM	
<b>OPLADER</b>		
2018	EEPROM KO	
2001	LOGISK FEJL #1	
2002	CAN BUS KO LADER	
2003	VAGTHUND	
2016	LOGISK FEJL #2	
2017	CHECKSUM KO	
2006	MANGLER FASE	
2007	OVERSTRØM	
2008	HØJ TEMP.	
2009	MISMATCH SPÆNDING	
2021	LOGISK FEJL #3	
2029	CLK BATTERI FRA	
<b>LITHIUM BMS (7,2 kWh)</b>		
1003	OVERTEMP CELLE	
1004	UNDERTYPE CELLE	
1005	MAX STRØM	
1006	MAKS OPLADSTRØM	
1007	0% MÅLER	
1008	UNDERSPÆNDINGSCELLE	
1009	OVERSPÆNDINGSCELLE	
100A	VINTER ELLER ECU	
100B	BMS INIT	
100C	UNDERVINDELIG AFGIFT	
100D	MAX REGEN STRØM	
100E	NEG AFGIFT	
100F	INGEN REGEN	
1010	INTERPACK KOMM	
1013	POWER RELÆ	
1014	MAKS NUVÆRENDE OPLADNING	
1015	MAKS MAKS STRØM	
1016	TERMISTORE	
1018	BMS TEMP SENSOR	
1019	OVERTEMP BMS	
1020	NUVÆRENDE FORANSTALTNING	
1100	OPLADER	
1500	OPLADER STRØM	
1501	OPLADER STRØM	
1503	OPLADER KAN KOMM	

ID	HJÆLPBESKED	INDIKATOR
LITHIUM BMS (9,2 / 13,8 kWh)		
3BB9	TILPASSET FEJL 1	
3BBA	TILPASSET FEJL 2	
3BC9	SPÆNDINGSPRØVNING	
3BCA	KOMMUNIKATIONSCELLE	
3BD9	CAN BUS FEJL	
3BDA	VÆRDIOVERFLØD	
3BE9	UNDERSPÆNDING	
3BEA	CELLE OVERTEMP +	
3BEB	CELLE OVERTEMP -	
3BEC	CELLE OVERTEMP	
3BED	OVERSPÆNDING	
3BEE	NØDSTOP AFLEDNING	
3BEF	NØDSTOPAFGIFT	
3C09	BBS OVERTEMP	
3C0A	VARMER - OVERTEMP	
3C19	ECU OVERTEMP	
3C39	KRITISK BRUG	
3C3D	CELLE LAV CAP	
3C3E	CELLE TEMP SENSOR	
3C3F	VARMER TEMP SENSOR	
3C40	SLAVE UTILGÆNGELIG	
3C41	SLAVE UOPDAGET	
3C42	BATTERIOPLADER	
3C43	OUTPUT FEEDBACK	
3C59	RELÆFEJL	
3C5A	CELLE HÅRDT FAIL	
3C5B	CELLEKOMMUNIKATION	
3C68	STRØMSENSOR	
3C69	KOMMUNIKATIONSBUS	
3C70	STRØMFILBINDELSE	
3C79	POWER TEMP SENSOR	
3C7A	PASSIV BALANCERING	
3C7B	AKTIV BALANCERING	
3C89	EKSTERN HUKOMMELSE	
3C8A	IKKE-FLYGTIG HUKOMMELSE	
3C8B	FIRMWARE	
3C8C	HARDWARE	
3C8D	FIRMWARE KØRETID	
3C99	ISOLERINGSFEJL	

## IX.1. BRÆNDSTOFVARMER

## IX.1.1. Generelt / Brændstoffer

Brændstofvarmeren bruger en kedel, der drives af en ekstra tank.

En kontroldele placeret i midten af instrumentbrættet bruges til at tænde eller slukke for varmen og til at indstille temperaturen (sensor 7) og driftstilstand (varme eller ventilation).



Anbefalede brændstoffer:

- Diesel.
- Klasse EL brændselsolie (klasse L forbudt) i henhold til standard DIN 51603.
- Biodiesel i henhold til standard DIN EN 14214.
- Tilsætningsstoffer kan bruges.

**BEMÆRK:** Ekstra dieselvarme opvarmer kun førerhuset. For at afdugge forruden skal du bruge køretøjets elektriske afrimningsfunktion.

**ADVARSEL**

Under drift kan luftkanaler blive varme nok til at forårsage forbrændinger.

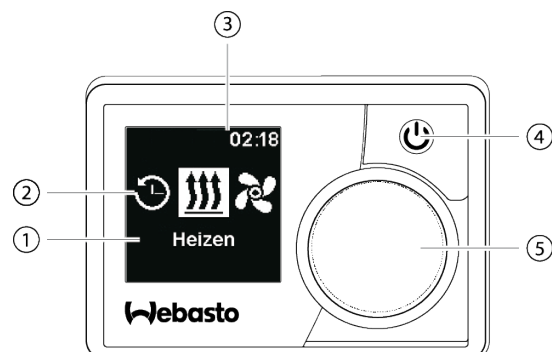
**ADVARSEL**

Brug ikke dieselvarmefunktionen i lukkede områder (f.eks. garage) pga. risiko for forgiftning og kvælning.



## IX.1.2. Opstart / Service

- (1). Undermenuens titel
- (2). Undermenu symbol
- (3). Tid
- (4). Øjeblikkelig start knap
- (5). Kontrolknap



## OPSTART / INITIERING AF SYSTEMET :

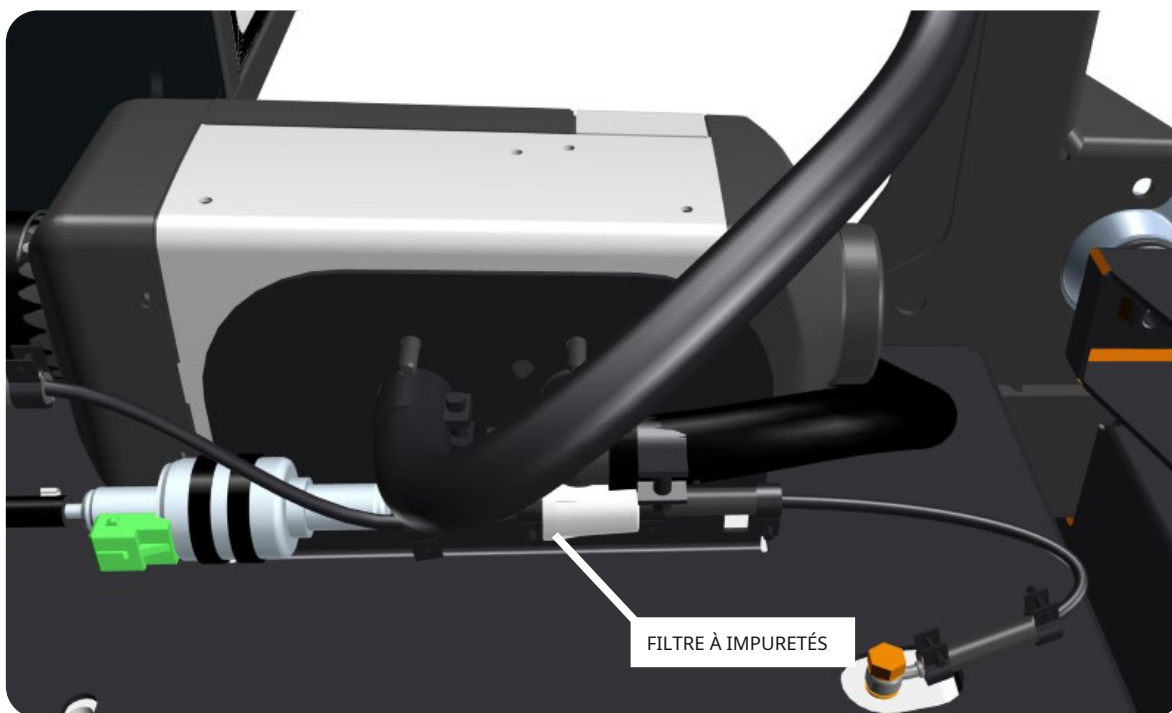
- Fyld køretøjets tank op.
- Tryk på knappen 4.
- Tryk på knappen 5 for at vælge opvarmningstilstand (kort tryk).
- Drejeknap 5 for at vælge den ønskede temperatur, og tryk derefter på knappen 5 at validere.
- Vent et par sekunder, før opvarmningen starter.

Kedelbrænderen fungerer ikke i ventilationstilstand, og varmfunktionen vil kun cirkulere indsuget luft.

Opvarmningsfunktionen skal bruges i mindst 15 til 20 minutter om måneden.

Udskift snavsfilteret (4000276), der er placeret under kedlen, mindst en gang om året, eller når det bliver blokeret.

Vi anbefaler, at udstyret og filteret kontrolleres årligt af en godkendt tekniker.




---

**BEMÆRK:** Når brændstoffet tømmes, skal der udføres flere på hinanden følgende starter udfyld linjerne.

**Efter 7 mislykkede forsøg låser kedlen. Det skal nulstilles ved sikring F202 (se til III.11.1.), derefter genstartet.**

---

### IX.1.3. Viser fejlkode

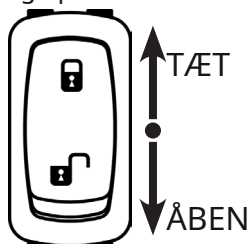
Når der opstår en fejl, vises en fejlkode i Txx eller Fxx på skærmen og lysindikatoren på knappen 4 blinker rødt.

For yderligere information henvises til kedlens manual eller kontakt en autoriseret tekniker.

## IX.2. CENTRAL LÅSNING

### IX.2.1. Afbryder i førerhuset:

Låser og oplåser førerhuset\* og varevognen\*



### IX.2.2. Fjernbetjening:

Låser og oplåser førerhuset\* og varevognen\* fra en afstand af 15 meter.

Indikatorlamperne blinker én gang ved låsning.

Indikatorlamperne blinker to gange ved oplåsning.

---

**BEMÆRK:** Hvis køretøjet lukkes med nøglen, kan det ikke genåbnes til fjernbetjeningen.

---



TÆT

ÅBEN

### IX.2.3. Låsning af dørene

Køretøjsdørene låses automatisk, når dens hastighed når 4 km/t.

Åbning af en dør indefra deaktiverer låsningen af alle døre. Låsning fungerer ikke, medmindre alle døre er ordentligt lukket.

## IX.3. MULIGHED FOR TIPPING

Før enhver løftning (platform, skip, osv.), skal du sikre dig, at ingen er i nærheden af køretøjet. Tryk på knappen på førerhusets fjernbetjening, slip den, når platformen eller andre muligheder er helt hævet for at forhindre beskadigelse af mikrostationen. Som en generel regel skal du altid bruge donkraften, når muligheden er hævet.

---

**BEMÆRK:** Kør aldrig med bagklappen åben, da dette skjuler baglygterne og nummeret plade.

---

## IX.4. TRÆKNING AF EN TRAILER

Bugsring af et køretøj belaster alle køretøjets dele ekstra.

Desuden accentuerer bugsring af en anhænger visse køretøjsreaktioner, såsom svingning forårsaget af ujævne overflader.

Kørestil og hastighed skal derfor tilpasses forholdene.

Følgende trin er vigtige ved bugsring:

- Vælg de koblingsanordninger, der passer bedst til dit køretøj og din trailer.
- Før du kører, skal du kontrollere, at lygterne på anhængerer fungerer korrekt.
- Undgå pludselig acceleration og opbremsning.
- Undgå pludselige bevægelser af rattet og pludselige retningsændringer.
- Læs traileren, så tungt gods fordeles jævnt over akslerne.
- Overhold trailerproducentens anvisninger.
- Kontroller kompatibiliteten mellem anhængerens og køretøjets egenskaber.

### ADVARSEL

*Kør ikke på skråninger med en hældning på mere end 10 % med en påhængsvogn. Sørg for at at koblingsringens diameter er kompatibel med diameteren på køretøjets koblingsåg.*



*Maksimal lodret belastning tilladt på koblingskrog: 100 kg  
Maksimal trækraft for koblingskrog: 8,24 kN.*

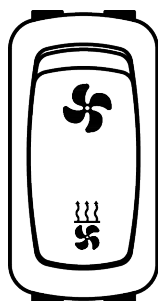
### ADVARSEL

*Alle anhængere med en vægt over 250 kg skal have bremses.*



## IX.5. ELEKTRISK OPVARMNING

En 3-vejs kontakt på instrumentbrættet styrer blæseren eller opvarmningen.



Opvarmning

Af

Blæser



## IX.6. LAVPRESSIONSHJUL

Type : 23x8,5-12 K500 6P TL

Tryk: 2,0 bar ubelæsset/3,8 bar halv opladning/5,6 bar i opladning



---

### ADVARSEL

*Dæktrykket skal kontrolleres, når dækkene er kolde. Belastnings- og hastighedsindekser skal overholdes ved udskiftning af dæk.*

---

Kontroller og juster trykket mindst en gang om måneden.

Husk at trykmålere ikke er helt nøjagtige og skal kalibreres.

Kontroller visuelt for hakker, vabler og skader på flankerne.

Kontroller slidbanens dybde ved hjælp af slidindikatorer.

Rengør ventilen, installer en ventilprop og kontroller for eventuelle punkteringer (især efter oppumpning).

Fjern sten og andre genstande fra slidbanen.

Ved udskiftning af dæk, brug kun dæk af samme størrelse, mærke, type og struktur.

---

**BEMÆRK: De skal enten være identiske med originalerne eller godkendt af Goupil.**

---

---

### ADVARSEL

*Lavtryksdæk er ikke godkendt til vejen. Brug af køretøjet med denne mulighed er forbudt på offentlig vej. Af sikkerhedsmæssige årsager er køretøjets hastighed med disse dæk begrænset til 20 kp/t ved konstruktion.*

---







**FRANKRIG**

*Service après-vente*

Tél. : +33 (0)5 53 84 13 64

Fax : +33 (0)5 53 84 13 68

service@polaris-wt.com

**INTERNATIONAL**

*Kundeserviceafdeling*

Tlf.: +33 (0)5 53 84 13 64

Fax: +33 (0)5 53 84 13 68

aftersales@polaris-wt.com

VOTRE AGENT SPÉCIALISÉ | DIN SPECIALISTAGENT

